

**AVUKAT GÜLŞEN KURT**  
Her türlü hukuk danışmanlığı ve avukat hizmeti verilir

- AİLE HUKUKU (Boşanma, nafaka, velayet, aile içi şiddet, geçimsizlik)
- CEZA HUKUKU
- İŞ HUKUKU
- TRAFİK HUKUKU

**GÜLŞEN KURT RECHTSANWALTIN**  
Deichhausweg 2 • 21073 Hamburg (Harburg - Rathaus)  
Tel.: (040) 3999 05 80 • Fax: (040) 3999 05 88  
www.kanzleikurt.de • info@kanzleikurt.de

Altın, Gümüş, Pırlanta, Saat... Kalite, Bol Çeşit, Uygun Fiyat...

**Miraj**  
KUYUMCULUK - SARRAFIYE

Möllner Land Str. 3 • 22111 Hamburg (Billstedt)  
Telefon: 040 / 182 32 566  
info@miraj-juwelier.de • www.miraj-juwelier.de

**Anwaltskanzlei Araz**  
Hukuki Çalışma Alanlarımız

- İş Hukuku
- Ticaret Hukuku
- Medeni Hukuk
- Kira Hukuku
- Trafik Hukuku

Her türlü Hukuk Danışmanlığı ve Avukatlık hizmetleri verilir.

Avukat **İsmail Araz** Rechtsanwalt  
Neuer Wall 8 • 20354 Hamburg  
Tel.: 040 - 35 71 86 72 • Fax: 040 - 35 71 86 84  
e-Mail: info@kanzlei-araz.de • www.kanzlei-araz.de

**NUSSKNACKER**  
Kiosk - Backwaren - Nüsse

Prüfung  
Taze, kavurulmuş KURUYEMİŞ ve LOKUM'un Hamburg da tek adresi

AGY Nuts GmbH • Altonaer Str. 1 • 20357 Hamburg Tel.: 040 / 866 98 080

**TürkSes**  
Ücretsiz - Kostenlos  
1991 yılından beri Kuzey Almanya'da yayındayız

**TürkSes Gazetesi Merkez ilan Servisi**  
Anzeigenannahme:  
Telefon: 040 / 35 70 19 10  
Fax: 040 / 35 70 19 19  
Mobil: 0172 / 54 68 334

Billstraße 87  
20539 Hamburg  
tuerkses@t-online.de  
eurosesim@gmail.com

www.turkses.de

Kuzey Almanya için aylık haber ve reklam gazetesi • Zeitung für türkische Mitbürger in Nord-Deutschland  
Bağımsız • Unabhängig • Yıl - Jahrgang : 27 • Sayı - Ausgabe: 293 • Mayıs - Mai 2018 • Baskı - Druck: 14.05.2018

BMW und MINI Vertragshändler **B&K**

Yeni ve kullanılmış araç • Leasing  
Finanzman imkanı • Şirket araba

**B&K GmbH & Co. KG**  
Buxtehuder Straße 112  
21073 Hamburg (Harburg)  
Tel.: 040/7660916367  
e-mail: emrullah.aydin@bundk.de  
www.bundk.de

**Emrullah Aydın**  
BMW Yetkili Satış Danışmanı

# Yine seçiyoruz!

Almanya'da 13 başkonsolosluk bölgesinde oy verme merkezleri kurulacak. Ülkede yaklaşık 1,4 milyon Türk seçmen bulunuyor, Almanya'da 5. kez oy kullanacak seçmenlerin katılım oranı her seçimde artış gösteriyor.

Yurt Dışı Seçmen Kütüğüne kayıtlı vatandaşlar, Cumhurbaşkanı ve 27'nci Dönem Milletvekili Genel Seçimlerinin ilk turu için dış temsilciliklerde 7-19 Haziran tarihlerinde, gümrük kapılarında ise 7-24 Haziran tarihlerinde oy kullanabilecek. İkinci tur oylamaya kalınması durumunda ise dış temsilciliklerde 30 Haziran - 4 Temmuz tarihlerinde, gümrük kapılarında ise 30 Haziran - 8 Temmuz 2018 oy kullanılabilir.

Almanya'da seçmenler 13 bölge ve temsilcilikte oy verebilecek. Berlin, Hamburg, Köln, Düsseldorf, Karlsruhe, Stuttgart, Frankfurt, Mainz, Münster Başkonsolosluk bölgesindeki seçmenler, başkonsolosluklarda, Münih, Nürnberg ve Hannover başkonsoloslukları bölgelerindeki seçmenler ise başkonsoloslukun uygun olmaması nedeniyle kiralanan çok amaçlı salonlarda oy kullanabilecek.



Yaklaşık bir milyon 400 bin Türk seçmenin yaşadığı Almanya'da, 24 Haziran'da düzenlenecek Cumhurbaşkanlığı ve 27'nci Dönem Milletvekili Genel Seçimi hazırlıkları için temsilciliklerde çalışmalar sürüyor.

....Haber 14 de

**Köz Adana**  
Holzkohle Grill Restaurant

Her CUMARTESİ ve PAZAR günleri  
AÇIK BÜFE KAHVALTI

Wandsbeker Marktstr. 9 • 22041 Hamburg  
Telefon: 040 / 30 77 68 10

**TAN REISEN**

www.tanreisen.de Inh.: Akif Tan

ALTONA Große Berstr. 209 22767 Hamburg Tel.: 040/38 60 84 0	HARBURG Moorstr. 15 21073 Hamburg Tel.: 040/ 80 79 13 290	BARMBEK Fuhlsbüttelstr. 166 22305 Hamburg Tel.: 741 074 27 0
--	--	---

**Selim Çelik**

## As Saft, portakal alana BEDAVA makine veriyor

Patentli ve özel, taze meyve suyu sıkma sistemine sahip olan Zummo'nun Türkiye ve Almanya distribütörlüğünü yapan As Saft, müşterilerine bedava makine veriyor. Bunun için müşterinin tek yapması gereken, Adana'dan gelen, en kaliteli ve lezzetli portakalı, As Saft'dan almak.



• 6. sayfada

## Başkonsolos Sunel, Mazbatasını aldı

Hamburg'un yeni Belediye Başkanı Dr. Peter Tschentscher, resmen görevine başlamasının ardından, Hamburg Başkonsolosu Yonca Sunel'e Buyurltu belgesini tevdi etti. Hamburg Belediye Binası'nda düzenlenen törenin ardından, Başkan Dr. Peter Tschentscher ve Başkonsolos Yonca Sunel karşılıklı görüş alışverişinde bulundu.



• 3'de

**Hürriyet**

Gazetesine Hamburg, Hannover, Bremen ve çevresinden vereceğiniz ilanlarınız için

**Emin SAĞLIK** Mobil: 0172 / 54 68 334

**RSSGA oto kaporta ve boyahanesi açıldı**

RSSGA GmbH düzenlenen törenle hizmete açıldı. Her türlü boya ve kaporta işlerinin ustalıkla yapıldığı RSSGA Oto kaporta ve boyahanesinin açılışı için düzenlenen törene çok sayıda davetli katıldı.

• 2. sayfada

## Yeneroğlu: "Yurt dışından güçlü bir destek için tüm gönüldaşlarımıza büyük görev düşüyor!"



AK Parti Yurt Dışı Seçim Koordinasyon Merkezi Başkanı ve İstanbul Milletvekili Mustafa Yeneroğlu, "Hedefimiz, yurt dışında yapılacak seçimlerde yine çok güçlü bir destek almak. Bunun için tüm gönüldaşlarımıza büyük görev düşüyor."

Haber 3. sayfada

## Steindamm yeni SARAY'ına kavuştu



Hamburg'da hizmet veren Laures Restaurant isim değişikliğine gitti. İsmi nedeniyle Türk restoranı olduğu pek anlaşılmayan Laures, bundan böyle Saray Köz Restaurant olarak hizmet vermeye sürecek. Açıldığı günden bu yana Türk lezzetlerinin en seçkin örneklerini sunan restaurant, aynı konseptle yoluna devam edecek.

• 13 de

**CHP Hamburg'un yeni başkanı Erol BULDAK**

Başkanlığa seçilen Erol Buldak üyelerle teşekkür ederek, birlik ve beraberlik çağrısında bulundu.

• 14. sayfada

## TV programı „Bachelorette 2018 yarışmacısı“ Şafak König zirveye göz dikti

Hamburg'da yaşayan Şafak König (32) İsviçre televizyonu 3+ tarafından 22 genç erkeğin bir kadının kalbini kazanmak için çaba harcamalarını içeren "Bachelorette" adlı programın adayları arasında bulunuyor.



Emine SONUGÜR'ün röportajı 9. sayfada

## Köz Güven Restaurant iftar sofralarının vazgeçilmezi

Hamburg'da hizmet veren en iyi restaurantlardan biri olan Köz Güven Restaurant, her geçen gün büyüyor. 2016 yılında Hümeyni ve Harun Çiftçi'nin devraldığı Köz Güven Restaurant, hem kadrosunu hem de oturma alanını genişleterek yenilendi.



Haber 7 de

**Car-Gut GmbH**  
KFZ SACHVERSTÄNDIGER FÜR UNFALLSCHADEN

24 STUNDEN SERVICE UNFAL-SCHADENGUTACHTEN FAHRZEUGBEWERTUNG REPERATURBESTÄTIGUNGEN

VOR-ORT-SERVICE SCHADENKALKULATION GEBRAUCHTFAHRZEUGCHECK RESTWERTERMITTLUNG

Bremer Str. 97 • 21073 Hamburg • Tel 040/ 876 00 927  
Mehmet Özdemir • Kiz Gutachter • Mobil: 0172- 48 59 555  
e mail: info@car-gut.de • www.car-gut.de

## Hamburg Limanı'nın doğum günü renkli geçti

**Hazari**  
BACK • BISTRO • CAFÉ  
Manti

Telefon 040 / 609 244 61  
Mobil 0176 / 565 085 70

Straßburger Straße 40  
22049 Hamburg

**TürkSes Gazetesi Bayram sayısı**  
15 Haziran Cuma günü yayınlanacaktır  
İlan Servisi / Anzeigen-Annahme  
Mobil: 0172/54 68 334 • Tel.: 040/35 70 19 10

**TANITIM HABERİNİZ TürkSes'den**

✓ Yeni bir işyerimi açıyorsunuz? veya başka bir firmayımı devraldınız?

✓ O halde bize bir telefon edin, **TürkSes**'de işyerinizin tanıtım haberini yayımlayalım.

**NEUERÖFFNUNG!**

Müracaat Tel: 0172 - 54 68 334  
e-mail: tuerkses@t-online.de  
www.turkses.de

# RSSGA oto kaporta ve boyahanesi açıldı

RSSGA GmbH düzenlenen törenle hizmete açıldı. Her türlü boya ve kaporta işlerinin ustalıkla yapıldığı RSSGA Oto kaporta ve boyahanesinin açılışı için düzenlenen törene çok sayıda davetli katıldı.

• Türkses / Hamburg

Hamburg'un tanınmış iş adamlarının da hazır bulunduğu açılışa yaklaşık 400 kişi katıldı. Davetliler müzik dinletisi eşliğinde ikram edilen lezzetlerin tadına bakarken bir yandan da sohbet ettiler. İşyeri sahibi Selim Çelik gün boyunca davetlilerle yakından ilgilendi. 13 Mayıs 2018 Pazar günü sabah saat 11:00'da başlayan açılış töreni akşam 19:00'a kadar devam etti. İşyeri sahibi Selim Çelik,

açılışa katılan ve kendini yalnız bırakmayan herkese teşekkür etti. Açılış nedeni ile çok mutlu ve heyecanlı olduğunu dile getiren Çelik, açtıkları işyerinde en iyi hizmeti vereceklerini belirtti. İşyeri hakkında bilgi veren Selim Çelik, 480 m2'lik işyerlerinde her türlü oto boya ve kaporta işlerini yaptıklarını ifade etti.

Araçlarında herhangi bir çizik, vuruksu ve hasar durumlarında, her türlü boya ve kaporta işlerini yapıp

yeni parça taktıklarını veya eski parçayı tamir ederek taktıklarını aktaran Çelik,

ayrıca istenildiği takdirde komple araç renginin de değiştirildiğini vurguladı.

Boyahanelerinde İtalya'dan getirdikleri özel boyama fırını olduğunu da dile getiren Selim Çelik, „Bu firm dünyada bir numara. Özel olarak İtalya'dan aldık. Full otomatik bir firm. Hem boyama hem kurutma hem de havalandırma sistemi var. Tamamen profesyonel bir sonuç ortaya koyuyor“ diye konuştu.

## AÇILIŞA ÖZEL % 20 İNDİRİM

Açılışa özel bir kampanya yaptıklarını da dile getiren Selim Çelik, 31 Ağustos 2018 tarihine kadar tüm işlemlerde yüzde 20 indirim uygulayacakları müjdesini verdi. Kendisi uçak mühendisi olan Selim

Çelik, ekibi ile de iddialı olduğunu altını çizdi. Usta bir ekiple her türlü binek ve ticari aracın kaporta ve boya işlerini titizlikle yaptıklarını söyleyen Selim Çelik, „3,5 tona kadar her türlü aracın kaporta ve boya işlerini büyük bir özenle yapıyoruz. Müşteri memnuniyeti bizim her zaman ilk önceliğimiz“ dedi.

Çelik, „Bundan böyle Hamburg'da oto boyahanesinde en iyi şekilde hizmet vereceğiz. Son teknoloji cihazlar ve en iyi ustalarla çalışıyoruz. Herkesi işyerimize bekliyoruz. Açılışa bizi yalnız bırakmayan dostlarımıza bir kez daha teşekkür ediyorum“ dedi.

RSSGA GmbH adres: Bornmoor 1 - 22525 Hamburg Telefon: 040 181 28 77 49



## Karosserie / Lack



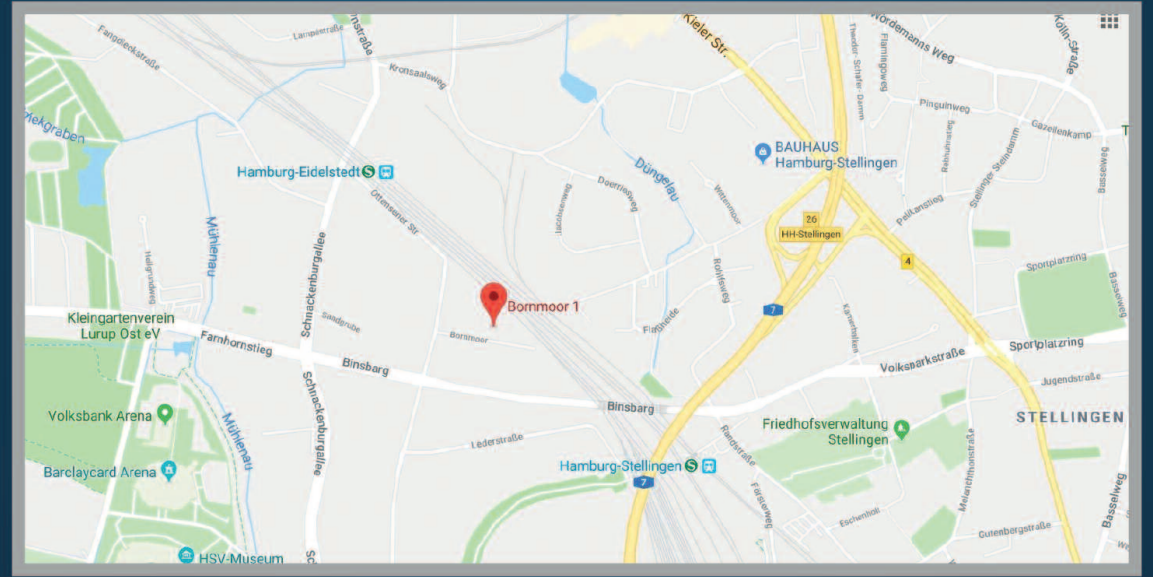
## RSSGA GMBH

LACKIER- &  
KAROSSERIEFACHBETRIEB

- KLEINSCHADENREPARATUR
- KAROSSERIEARBEITEN
- SONDERLACKIERUNG
- SMART REPAIR
- LACKIERUNG

# 20% Rabatt für Erstkunden\*

\* Gültig bis zum 31.08.2018 Nur gegen Vorlage des Flyers



## AUTOHOF STELLINGEN

Bornmoor 1 • 22525 Hamburg

Tel.: 040 / 181287749

Fax: 040 / 181287759

info@rsgagmbh.de • www.rsgagmbh.de

# Başkan Tschentscher “Buradaki Türk varlığı önemli”

Hamburg'un yeni Belediye Başkanı Dr. Peter Tschentscher, resmen görevine başlamasının ardından, Hamburg Başkonsolosu Yonca Sunel'e Buyruktu belgesini tevdi etti. Hamburg Belediye Binası'nda düzenlenen törenin ardından, Başkan Dr. Peter Tschentscher ve Başkonsolos

Yonca Sunel karşılıklı görüş alışverişinde bulundu. Yeni Belediye Başkanı Dr. Tschentscher, Başkonsolos Sunel ile yaptığı görüşmede, Hamburg'da 90 bin civarında Türk vatandaşı ve Türk kökenlinin yaşadığını, buradaki Türk varlığının önemli olduğunu dile getirdi.



Aynı gün Hamburg Belediye Binası'nda Türk Bayrağı dalgalandı.



dan 4 aylık bir zaman geçtiğini de hatırlatan Başkonsolos Yonca Sunel, “4 ay boyunca vatandaşlarımızla, derneklerimizle ve basın mensuplarımızla bir araya gelmeye çalıştım. Dolayısıyla onların bize ilettikleri dilek ve talepleri de Hamburg'un yeni Belediye Başkanı Peter Tschentscher'a iletme fırsatı buldum. Özellikle eğitim konusunda, iş piyasasına girme konusunda, Türk

işletmelerine farklı saiklerle yapılan saldırılar konusundaki talep ve dilekleri ilettim. Tüm bu konularda sadece Sayın Birinci Belediye Başkanıyla değil, ilgili tüm kurumlarla devamlı iletişim halindeyiz” dedi. Hamburg Başkonsolosu Yonca Sunel son olarak, Başkan Peter Tschentscher ile son derece samimi ve yararlı bir görüşme yaptığını altını çizdi.

**Emin Sağlık**  
• Türkses / HAMBURG  
Hamburg Senatosu tarafından hazırlanan buyruktu verme töreni, Hamburg Belediye Binası'nda yapıldı. Törende Hamburg'un yeni Belediye Başkanı Dr. Peter Tschentscher, T.C Hamburg Başkonsolosu Yonca Sunel'e Buyruktu belgesini verdi. Taktim töreninin ardından Başkan Tschentscher ve Başkonsolos Sunel bir süre görüştü. Toplantı sonrası açıklama yapan T.C Hamburg Başkonsolosu Yonca Sunel, Başkan Tschentscher'ın bu kadar çabuk kendisini kabul etmesinden dolayı duyduğu

memnuniyeti dile getirdi. Hamburg Senatosu tarafından hazırlanan buyruktu verme töreninin sembolik bir anlam da taşıdığını dile getiren Sunel, tören sonrasında yapılan kısa görüşmenin de olumlu geçtiğinin altını çizdi.

Sunel, “Başkan Peter Tschentscher'ın bizi bu kadar çabuk kabul etmesi, hem Başkonsolosluğumuza, hem de burada yaşayan Türk topluma verilen önemin bir göstergesidir. Bu memnuniyetimizi kendisine de ilettik” diyerek “Başkan Peter Tschentscher, Hamburg'da 90 bin civarında Türk vatandaşı ve Türk kö-

kenlinin yaşadığını ve buradaki Türk varlığının önem taşıdığını dile getirdi” dedi. Görüşme sırasında Başkan Tschentscher'a Hamburg Başkonsolosluğu hakkında bilgiler verdiğini de dile getiren Başkonsolos Yonca Sunel, Başkan Peter Tschentscher'a Hamburg Başkonsolosluğu'nun Türkiye Cumhuriyeti'nin en eski Başkonsolosluklarından biri olduğunu söylediğini de aktardı. Buradaki Türk mevcudiyetinin, Cumhuriyet döneminin de ötesine gittiğini anlattığının altını çizen Sunel, Başkan Tschentscher'ın yakın ilgi gösterdiğini belirtti. Hamburg'da göreve başlamasının ardın-



## Yeneroğlu: “Yurt dışından güçlü bir destek için tüm gönüldaşlarımıza büyük görev düşüyor!”

güçlü bir destek almak. Bunun için tüm gönüldaşlarımıza büyük görev düşüyor.” dedi. Yeneroğlu açıklamasında şunları ifade etti:

“Milletimiz 16 Nisan 2017'de yapılan referandumla Cumhurbaşkanlığı Hükümet Sistemini onaylayarak tercihini AK Parti'nin başlattığı

demokratikleşme ve kalkınma sürecinin devam etmesi yönünde kullanmıştır. 24 Haziran 2018 tarihinde yapılacak Cumhurbaşkanlığı ve Milletvekili Genel

Seçimlerinde milletimizin vereceği karar, ülkemiz için yeni bir dönüm noktası olacaktır.

Yurt dışında yaşayan vatandaşlarımız, 24 Haziran seçimlerinde de yaşadıkları ülkelerde oy kullanabilecektir. Yurt dışı seçmen kütüğüne kayıtlı seçmenler, 7-19 Haziran 2018 tarihleri arasında 60 ülke ve 123 konsolosluk görev bölgesindeki temsilciliklerimizde, 7-24 Haziran 2018 tarihleri arasında ise gümrük kapılarında oy kullanabilecekler. 2014 Cumhurbaşkanlığı seçiminin bu yana siyasi katılımın

sürekli artış göstermesi, dış temsilciliklerde de sandık kurulmasının ne kadar doğru bir adım olduğunu göstermiştir. Yurt dışında yaşayan vatandaşlarımızın siyasi iradesi de artık ülkemizin siyasi geleceğinde belirleyici rol oynamaktadır.

AK Parti olarak 24 Haziran seçimleri için yurt dışı seçmenimize yönelik çalışmaları başlatmış bulunmaktayız. Partimizin seçim beyannamesinde yine yurt dışındaki vatandaşlarımızın ihtiyaç ve taleplerine ilişkin maddeler yer alacaktır. Aynı şekilde

yurt dışı vatandaşlara yönelik yaptıklarımızı ve hedeflerimizi içeren özel seçim beyannamesini de kamuoyuyla paylaşacağız. AK Parti iktidarıyla birlikte yurt dışında yaşayan insanlarımızı yönelik uygulanan hizmetler gelecekte de artarak devam edecektir. Bu hizmetlerin kalıcı ve sağlıklı bir şekilde yürütülmesi için kurumsal altyapının daha da güçlendirilmesi şarttır. Ana dil ve kültürel kimliğin güçlendirilmesi, kapsamlı yurt dışı eğitim hizmetleri, aktif yurttaşlık, ayrımcılık ve islam düşmanlığına karşı mücadele

gibi konular diaspora politikalarımızın temel başlığı, dolayısıyla bizlerin asli gündem maddeleridir.

Bugüne kadar yapılan seçimlerde olduğu gibi 24 Haziran'da da AK Parti'ye yurt dışından güçlü bir desteğin çıkması için tüm gönüldaşlarımıza büyük görev düşüyor. Öncelikle çevredeki seçmenleri adres kaydını kontrol etmeye teşvik etmek, bu yönde atılacak ilk adım olacaktır. Akabinde dış temsilciliklerde 19 Haziran'a ve gümrüklerde 24 Haziran'a kadar açık olacak tüm sandıklarda AK Parti'nin açık ara birinci olması için hep birlikte mücadele edeceğiz. 24 Haziran AK Parti için yurt dışında da yeni bir sayfa olacaktır.”

## B&K dan peşinatsız laesing imkanları



### DESIGN, DYNAMIK UND SPORTLICHES DESIGN. BMW 320i Touring.

135 kW (184 PS), Schwarz Uni, Stoff Move Anthrazit, 18" LM-Radsatz, Automatic Getriebe Steptronic, Sport-Lederlenkrad inkl. Multifunktion, Regensensor und autom. Fahrlichtsteuerung, 2-Zonen Klimaautomatik, LED-Nebelscheinwerfer, LED-Scheinwerfer, Navigationssystem Business, ConnectedDrive Services, Freisprecheinrichtung mit USB-Schnittstelle, Sitzheizung für Fahrer und Beifahrer, Automatische Heckklappenbetätigung, Innenspiegel automatisch abblendend, Ablagenpaket, Park Distance Control (PDC) hinten, Geschwindigkeitsregelung mit Bremsfunktion u.v.m.

Kraftstoffverbrauch l/100 km innerorts: 7,8-7,3 / außerorts: 4,8-4,5 kombiniert: 5,9-5,5 / CO2-Emission kombiniert: 138-129 g/km. Energieeffizienzklasse B-A. Angaben gemäß ECE-Fahrzyklus.

#### Unser Leasingangebot für Gewerbetreibende:

Leasingbeispiel der BMW Bank GmbH Leasingsonderzahlung: **0 €**  
Fahrzeugpreis: 41.120,98 EUR Laufzeit: 36 Monate Lauffleistung p.a.: 10.000 km Mtl. Leasingrate zzgl. MwSt.: **269 €**

Zzgl. 747,89 € für Zulassung, Transport und Überführung.

\*Ein Angebot der BMW Bank GmbH, Heidemannstr. 164, 80939 München. Bonität vorausgesetzt. Stand 03/18. Angebot gültig für Gewerbetreibende.



### PERFEKTION UND ÄSTHETIK. BMW 420i Gran Coupé.

135 kW (184 PS), Schwarz Uni, Stoff Move Anthrazit, 17" LM-Radsatz, LED-Nebelscheinwerfer, LED-Scheinwerfer für Abblendlicht und Fernlicht, Intelligenter Notruf, TeleServices, ConnectedDrive Services, Sport-Lederlenkrad inkl. Multifunktion, Navigationssystem Business, Freisprecheinrichtung mit USB-Schnittstelle, Sitzheizung Fahrer und Beifahrer, Regensensor und automatische Fahrlichtsteuerung, 2-Zonen Klimaautomatik, Innenspiegel autom. abblendend, Ablagenpaket, Park Distance Control (PDC) hinten, Geschwindigkeitsregelung mit Bremsfunktion u.v.m.

Kraftstoffverbrauch l/100 km innerorts: 7,6-7,1 / außerorts: 4,7-4,5 kombiniert: 5,8-5,5 / CO2-Emission kombiniert: 134-127 g/km. Energieeffizienzklasse B-A. Angaben gemäß ECE-Fahrzyklus.

#### Unser Leasingangebot für Gewerbetreibende:

Leasingbeispiel der BMW Bank GmbH Leasingsonderzahlung: **0 €**  
Fahrzeugpreis: 39.907,56 EUR Laufzeit: 36 Monate Lauffleistung p.a.: 10.000 km Mtl. Leasingrate zzgl. MwSt.: **299 €**

Zzgl. 747,89 € für Zulassung, Transport und Überführung.

\*Ein Angebot der BMW Bank GmbH, Heidemannstr. 164, 80939 München. Bonität vorausgesetzt. Stand 03/18. Angebot gültig für Gewerbetreibende.



### BMW 440i Gran Coupé

240 kW (326 PS), Alpinweiß Uni Stoff Hexagon/Alcantara Anthrazit / Schwarz 18" M Leichtmetallräder Sternspeiche 400 M mit Mischbereifung Automatic Getriebe Steptronic, Steuerung EfficientDynamics Variable Sportlenkung, ConnectedDrive Services Intelligenter Notruf, TeleServices, Remote Services Freisprecheinrichtung mit USB-Schnittstelle Sitzverstellung, elektrisch mit Memory für Fahrersitz Geschwindigkeitsregelung mit Bremsfunktion Park Distance Control (PDC) hinten LED-Scheinwerfer, LED-Nebelscheinwerfer Lichtpaket, Klimaautomatik Regensensor und automatische Fahrlichtsteuerung Durchladesystem, 40:20:40 teilbar Innenspiegel automatisch abblendend Ablagenpaket, Radschraubensicherung Armauflage vorn, verschiebbar, Mit M Sport Paket:

M Sportfahrwerk, M Lederlenkrad M Aerodynamikpaket, LED-Nebelscheinwerfer, Sportsitze für Fahrer und Beifahrer Int. Leisten Alu Hexagon mit Akzentleiste Blau matt, BMW Individual Hochglanz Shadow Line, BMW Individual Dachhimmel anthrazit, Und weiteren Sonderausstattungen:

Navigationssystem Business Sitzheizung für Fahrer und Beifahrer, Bereifung mit Notlaufzeugschraft

Unser Leasingbeispiel, Kalkulation Mtl. Rate\*: 399,00 €, Sonderzahlung: 0,00 € Laufzeit: 36 Monate, Lauffleistung: 10.000 km Fahrzeugesamtpreis: 50.974,79 € Gesamtbeitrag: 14.364,00 € Effektiver Jahreszins: 4,06 %, Sollzins (p.a.)\*\*\* 3,99 % zzgl. 747,89 € für Zulassung, Transport und Überführung. Alle Preise inkl. MwSt

aylık **399 €**



### BMW 218i Cabrio

Motor & Getriebe: 100 kW (136 PS), Automatic Getriebe Steptronic Exterieur & Interieur Highlights: Schwarz uni, 18" Leichtmetallräder Radschraubensicherung Stoff Move Anthrazit Schwarz Sport Lederlenkrad mit Multifunktion Interieurleisten Satinsilber matt Sonderausstattungen:

Sitzheizung für Fahrer und Beifahrer Servotronic, Durchladesystem Ablagenpaket, Park Distance Control (PDC) hinten Geschwindigkeitsregelung mit Bremsfunktion LED-Nebelscheinwerfer, Weitere Ausstattungen:

Regensensor und automatische Fahrlichtsteuerung Intelligenter Notruf, TeleServices ConnectedDrive Services, Remote Services Freisprecheinrichtung mit USB-Schnittstelle Aktiver Fussgängerschutz, Steuerung EfficientDynamics Reifendruckanzeige, Armauflage vorn, verschiebbar

Unser Leasingbeispiel, Kalkulation Mtl. Rate\*: 299,00 €, Sonderzahlung: 0,00 € Laufzeit: 36 Monate, Lauffleistung: 10.000 km Fahrzeugesamtpreis: 40.003,00 € Nettodarlehensbetrag: 31.261,81 € Gesamtbeitrag: 10.764,00 € Effektiver Jahreszins: 2,40 %, Sollzins (p.a.)\*\*\* 2,38 % zzgl. 890,00 € für Zulassung, Transport und Überführung. Alle Preise inkl. MwSt.

aylık **299 €**



**Emrullah Aydın**  
BMW Yetkili Satış Danışmanı  
Tel.: 040/7660916367  
e-mail:  
emrullah.aydin@bundk.de  
www.bundk.de

Kullanılmış ve yeni araçlarımız hakkında daha geniş bilgiyi BMW satış danışmanımız Emrullah Aydın'dan Türkçe olarak edinebilirsiniz. BMW marka mükemmel bir otomobile sahip olmak ve hiç ön ödemesiz leasing imkanlarımızdan yararlanmak istiyorsanız mutlaka bize uğrayınız. Siz kahvenizi yudumlarken, biz size oto galerimizde mevcut olan yüzlerce araçtan birisini tavsiye edeceğiz.



**B&K GmbH & Co. KG**  
Buxtehuder Str. 112 · 21073 Hamburg  
Tel 040. 766 091-0  
e-mail hamburg@bundk.de  
www.bundk.de



# KADER yurt dışına açılıyor

Hamburg Eyalet Parlamentosu Milletvekili Güngör Yılmaz tarafından düzenlenen toplantıda konuşan Kadın Adayları Destekleme Derneği (KADER) Genel Başkanı Nuray Karaoğlu, yurt dışında temsilcilik açacaklarını söyledi.



• Türkses / HAMBURG

## En önemli ilke kadınların temsil edilmesi

TÜRKİYE'DE kadınların toplumsal alanındaki her karar mercilerinde ve makamlarında toplumdaki oranlarına eşit şekilde temsil edilmeleri için mücadele veren Kadın Adayları Destekleme Derneği (KADER) Genel Başkanı Nuray Karaoğlu, yurt dışında da temsilcilik açacaklarını açıkladı.

Almanya'nın liman kenti Hamburg'da, sosyal demokrat partili (SPD) eyalet parlamentosu milletvekili Güngör Yılmaz'ın davetlisi olarak sadece kadınlara açık olan toplantıda konuşan Nuray Karaoğlu, KADER'in çalışmalarını ve kadınların hak mücadelesi konusunda önemli bilgiler verdi.

Kentin Altona semtindeki TGH Evinde düzenlenen ve Güngör Yılmaz'ın yönettiği toplantıya kadınlar büyük ilgi gösterdi. Yılmaz'ın kısa giriş konuşmasının ardından Nuray Karaoğlu söz aldı. 1997'de 10 kadın tarafından kurulan KADER'in en önemli ilkesinin seçim ve atanmayla gelinilen her alanda kadının görünür olması yönünde çalışmak olduğunu söyledi. Türkiye'de 1930 yılında kadınlara yerel oy hakkı, 1935'de TBMM için seçme ve seçilme hakkı verildiği söyleyen Karaoğlu, "Aradan geçen 80 küsur yıl sonra TBMM'de 550 milletvekilinden sadece 74'ü

kadın. Bu herkesin ayıbı. En başta karar alma mekanizmasına hakim olan ve kuralları belirleyen erkeklerin ayıbı. Kadınların toplumdaki oranı yüzde 50 ise, TBMM'de milletvekilleri sayıları 225'i kadın olmalı" dedi. Kadınların karar mekanizmalarında temsil ve yer alma oranlarının Türkiye'de sadece 13,8 iken, bu rakamın dünya genelinde yüzde 23,4 olduğunu kaydeden Karaoğlu, İskandinav ülkeleri ve hatta Ruanda'da dahi bu oranının yüzde 60 olduğuna dikkat çekti. Türkiye'de 45 ilin kadın milletvekili olmadığını, 50 binden fazla



muhtar arasında kadın muhtar sayısının sadece 674 olduğunu sözlerine ekleyen Karaoğlu, "Haklar verilmez, alınır. Klasik bir söylem ama çok doğru. Bunun için mücadele etmemiz, kadınlar olarak birbirimizi desteklememiz ve dayanışma içinde olmamız lazım" diye konuştu.

## Yurt dışına açılacak

Kadınların sözde değil, özde yurttaşlık haklarına kavuşmaları ve her alanda toplumdaki oranlarına eşit temsil edilmeleri için KADER'in çok yönlü çalışmaları işaret eden KADER Genel Başkanı, "Önemle üzerinde durduğumuz konu eğitim çalışmalarıdır. Siyaset akademileri, çok büyük ses getiren 'Bıyıkız' kampanyamız, toplumsal cinsiyet eşitliği eğitim faaliyetlerimiz bu çalışmaların sadece bir kaç örneği" dedi.



## Dünya yüz güzeli Rusya'dan



Moğolistan'da 27 Eylül-9 Ekim arasında düzenlenen Dünya Yüz Güzeli Yarışması'nın kazananı Rus yarışmacı Alena Raeva oldu. ABD, Çin, İspanya, Portekiz ve Japonya'nın da bulunduğu 60 ülkeden adayların katıldığı yarışmada spor müsabakaları, yaratıcılığa dayalı aktiviteler ve milli kostüm şovu düzenlendi. Rus haber ajansı Sputnik'e konuşan 22 yaşındaki Raeva yerel bir yayıncılık şirketinde gazeteci olarak çalıştığını ve Saint Petersburg Üniversitesi'nde Beşeri ve Sosyal Bilimler üzerine eğitim gördüğünü söyledi. Raeva birinci seçilmesinin kendisi için sürpriz olduğunu da belirtti..

# EŞİ BENZERİ OLMAYAN SİZE ÖZEL, HARİKA ve KALİTELİ MOBİLYALAR



Antre • Ofis • Oturma Odası • Yemek Odası • Yatak Odası

Ludwig-Erhard-Straße 1  
20459 Hamburg  
www.interiorhall.de

Tel: 040 / 49206-460  
040 / 49206-461  
Fax: 040 / 49206-459

INTERIOR  HALL  
Möbel & Komfort

# Batman Restaurant tavuk dönerde bir marka



Batman Restorantın genç ve dinamik patronu Hanifi Toprak



• Türkses / Hamburg

Batman Restaurant 1993 yılından bu yana lezzetli dönerin adresi olmaya devam ediyor. Bahattin Toprak tarafından kurulan ve kurulduğu zamanlar sadece tavuk döner dürüm satışının yapıldığı Batman Restaurant, yıllar geçtikçe artan taleple beraber menüsünü çeşitlendirdi. Açıldığı ilk yıllarda 20 kişilik olarak hizmet veren Batman Restaurant, şimdi ise 180 kişi kapasitesiyle hizmet veriyor. İki katlı binasında aşağıda 130, üst katta ise 50 kişi kapasitesi olan Batman Restaurant, yazın ise 20 kişilik terasını hizmete açacak. Yıllardır döneri ile çok iddialı olan Batman Restaurant, kendi yaptığı tavuk döneri ile büyük beğeni topluyor. Batman Restaurant sahiplerinden Hanifi Toprak, 1993 yılından bu yana sürekli büyüyerek bugünlere

geldiklerini söyleyerek müşterilerin kendilerine olan ilgisinin sevindirici olduğunu belirtti. Özellikle tavuk dönerlerinin Batman usulü olduğunu ve çok beğenildiğini aktaran Toprak, "Dönerimizi kendimiz yapıyoruz. Fabrika döneri değil. Şoklanmadan buzluğa koymadan yapıyoruz ve şişe takıyoruz. Et döneri ise hazır alıyoruz. Her gün ağırlıklı tavuk olmak üzere ortalama 600 kilo tavuk, 150 kilo et döner takıyoruz" dedi. Özellikle hafta sonu ve öğlen saatlerinde dükkan önünde uzun kuyruklar oluştuğunu belirten Toprak, sulu yemek ve çorba çeşitlerinin olduğunu yakında ise ızgara çeşitlerini de menülerine katacaklarını vurguladı. Toprak ayrıca, arka tarafta 25 kişilik kafeterya açacaklarını ve burada kahvaltılık, çay, pasta, tatlı çeşitleri ve-ceklerini de dile getirdi. Batman Restaurant adres: Steindamm 58 - 20099 Hamburg



Nebahat Güçlü  
Hamburg Eyalet  
Parlamentosu Milletvekili

## Mübarek Ramazan ayı hayırlara vesile olsun!

Müslüman aleminin mübarek Ramazan ayının tüm dünyada barışa, huzura ve hayırlara vesile olmasını temenni ediyor, güzelliğinin, birliğin ve beraberliğin dolu dolu yaşadığı, huzurlu bir Ramazan ayı diliyorum. İslam coğrafyasında ve dünyanın diğer yerlerinde savaş ve zulmün ortasında kalan insanların durumlarının bizleri derinden etkilediği günümüzde savaşların son bulup barışın tüm dünyaya hakim olması en büyük dileğimizdir. İnsanlar ancak birbirlerinin acılarını hissedebiliyorsa insandır. Dünyanın neresinde olursa olsun, mazlum insana yapılan zulümler hepimizin ortak acısıdır, hepimizin ortak acısı olmalıdır. Kuran-ı Kerim'e göre insan topraktan yaratılmıştır ve bunun anlamı; yaratılış bakımından tüm insanların eşit olduğudur. Gerçek anlamıyla yaşanan İslam dini, insanlar arasındaki her türlü ayrımı reddeder, insanları akıl, mantık ve bilgiye davet eder. İslam dini istismar edilmeden bu amaçla hareket edildiğinde ve en önemlisi de, tüm dünyada İslam'a önyargısız bir şekilde bakıldığında insanlar arasındaki ayrışma, çekişme ve savaşların son bulacağına inanıyorum. Dinler ve kültürler arasındaki önyargıların yıkılabilmesi ve sağlıklı diyaloglar kurulabilmesi için dini bayramlar ve iftar sofraları, çok önemli zeminlerdir. Ama bu sofralar siyasi popülizme malzeme olmaktan öte, farklı inanç ve kültürlerin birbirlerini daha iyi tanıyıp kaynaşması için değerlendirilmelidir. Tüm insanların eşit hakka sahip olup eşit muamele gördüğü, farklılıkların zenginlik olarak görüldüğü, barış ve huzur ortamının yayıldığı bir dünya özlemiyle mübarek Ramazan ayının sadece Müslüman alemi için değil, aynı zamanda tüm toplum için hayırlara vesile olmasını diliyorum.

• Türkses / HAMBURG

## Dünyadaki yaşlı nüfusu her geçen gün artıyor

2017 itibarıyla dünya üzerinde, yaşı 60 ve üstü olan 962 milyon kişi yaşarken, bu rakamın 2050'de 2,1 milyara ulaşması bekleniyor.

Medya takibinin öncü kurumu Ajans Press, dünyadaki yaşlı nüfusu istatistiklerini inceledi. Ajans Press'in Birleşmiş Milletler Ekonomik ve Sosyal İşler Departmanı (UN DESA) ve medya yansımalarından derlediği bilgilere göre, 2017 itibarıyla dünya üzerinde yaşı 60 ve üstü olan 962 milyon kişi yaşıyor. Bu rakam baz alındığında, yaşlı insanların küresel nüfusun yaklaşık yüzde 13'ünü oluşturduğu görüldü. 1980'de 382 milyon olan 60 yaş ve üstü küresel nüfusun 2017' iki kattan fazla artarak 962 milyona yükseldiği belirlendi.

### EN ÇOK YAŞLI NÜFUS GELİŞMEKTE OLAN ÜLKELERDE

ITS Medya ve Ajans Press'in gerçekleştirdiği medya incelemesine göre, geçtiğimiz yıl demografik yapıyla ilgili 7 bin 19 haber çıkışı tespit edildi. Demografik yapı başlığı altında çıkan haberlerde ise yaşlı nüfus bin 246 haberle konuşuldu. 2050 yılında yaşlılar; Avrupa nüfusunun yüzde 35'ini, Kuzey Amerika nüfusunun yüzde 28'ini, Latin Amerika ve Karayip nüfusunun yüzde 25'ini, Asya nüfusunun yüzde 24'ünü, Okyanusya nüfusunun yüzde 23'ünü, son olarak ise Afrika nüfusunun yüzde 9'unu oluşturacağı dikkat çeken bilgiler arasında yer aldı.

Dünya üzerinde yaşayan yaşlı nüfusun üçte ikisi gelişmekte olan ülkelerde yaşarken,

bu oranın gelişmiş ülkelere kıyasla daha hızlı büyüdüğü tespit edildi. 2050 yılına gelindiğinde, dünyadaki yaşlı nüfusunun oluşturduğu her 10 kişiden 8'inin gelişmekte olan ülkelerde yaşaması öngörülmüyor. Buna ek olarak, 2017 ile 2050 yılları arasında gelişmekte olan bölgelerde, 60 yaş ve üstü kişi sayısının iki kattan fazla artarak 652 milyondan 1,7 milyara çıkması beklenen sonuçlar arasında yer aldı. 2050 yılında dünya üzerindeki toplam yaşlı nüfusun 2,1 milyara yükselmesi beklenirken, 2030'a gelmeden 0 ila 9 yaş arası çocuk nüfusunun, 2050'ye kadar da 10 ila 24 arası genç nüfusunun geçeceği tahmin edildi. Yaşlı nüfusunda yaşanan sürekli artış için; doğurganlıktaki düşüş, tıptaki ilerlemeler ve demografik geçişi karakterize eden hayatta kalmadaki iyileşme gibi etkenlerin neden olduğu belirlendi.

**İlanlarınız için doğru tercih:**

**Türkses Gazetesi**  
**26 yıllık tecrübesiyle**

**Mobil: 0172 54 68 334**  
**www.turkses.de**

**e-mail: tuerkses@t-online.de**



# ZUMMO

OFFICIAL DISTRIBUTOR

[www.as-saft.de](http://www.as-saft.de)

**Branşının tek patentli ürünü KIOSK, MARKET, GASTRONOMİ ve diğer esnafların DİKKATİNE!**

**Otomatik portakal sıkma makinası**

**perakende ve toptan satış temsilcisi**



100% frisch gepresste Orangensaft  
So einfach geht es:  
1. Orange einschneiden & unter dem Hahn halten  
2. Hahn betätigen drücken. Flasche betätigen  
3. Hahn betätigen, sobald die Flasche fertig ist  
4. Flasche verstellen und ab zur Kasse  
5. Pure Frische genießen!



**Ali GÜMÜŞ**

**SERDAL ATICI**

Almanya ve Türkiye Distribütörü

**As-Saft Almanya Temsilcisi**  
**as-saft Vertriebs GmbH & Co. KG**  
Boyntinstr. 6 • 22143 Hamburg  
Tel.: 040 / 788 94 255  
Fax: 040 / 788 94 256  
E-mail: info@as-saft.de



**VATAN FEINKOST**

Bu vatan sizin eseriniz. Teşekkürler

*Helal Kesim  
Sağlıklı Besin  
Herkes Yesin*



**Selam ET ve SÜT ürünleri**  
**HAMBURG ANA BAYII**



**Ali GÜMÜŞ**

**RAMAZAN AKSİYONLARIMIZ BAŞLAMIŞTIR**

*Ramazan-ı Şerifiniz Mübarek olsun!*

**SU BÖREĞİ**

NEU



**AKTION 4,99 €**

**MİLFÖY**

NEU



**AKTION 1,99 €**

Rotenhäuser Str. 12 a • 21109 Hamburg  
Tel: 040 - 319 74 697 • Fax: 040 - 319 74 699  
Mobil: 0160 - 99 52 91 11 • [info@vatanfeinkost.de](mailto:info@vatanfeinkost.de)



## Hamburg limanının doğum günü renkli geçti

• Türkses / HAMBURG

Almanya'nın liman kenti Hamburg'un her yıl geleneksel Hafengeburtstag'ın (Liman'ın doğum günü) 829'cüsü dünyanın her yerinden gelen gemiler ve teknelerle limanda bir deniz bayramı coşkusuyla kutladı.

Hamburg'un her yıl kutlanan liman doğum gününe Almanya ve farklı ülkelerden yoğun katılım olurken bu yılda dört gün süren kutlamalara birbuçuk milyon ziyaretçi geldi.

### 300 yüzen gemi ve vapur

Farklı ülkelerden bu yılda toplam 100 geminin yanı sıra vapur, su itfaiyesi, tekne, yelkenli gibi 300 suda yüzen deniz

aracı Hamburg Limanı'nda boy gösterdi. Dünyanın önemli liman kutlaması olarak bilinen Hamburg limanı doğum günü aynı zamanda kente yoğun turist çekiyor.

### 350 standt kuruldu

Kutlamalar nedeniyle limanın kenarına yiyecek, içecek satışları ve aksesuarların yanı sıra Hamburg'un motiflerinden oluşan ürünler satılması için 350 stand kuruldu. Ayrıca çocuklar için dönme dolap gibi farklı oyunlar bulunuyor. Değişik yerlere kurulan sahnelerde ise farklı müzik grupların yaptığı müzikler eşliğinde eğlenceler de mevcut. Kutlamaların ilk gününde havanın bulutlu ve yağmurlu olmasına rağmen binlerce ziyaretçi liman kutlamalarına katılarak güzel saatler geçirdi.



# As Saft, portakal alana BEDAVA makine veriyor

Patentli ve özel, taze meyve suyu sıkma sistemine sahip olan Zummo'nun Türkiye ve Almanya distribütörlüğünü yapan As Saft, müşterilerine bedava makine veriyor. Bunun için müşterinin tek yapması gereken, Adana'dan gelen, en kaliteli ve lezzetli portakalı, As Saft'dan almak.

• Türkses / HAMBURG  
Dünyaca ünlü İspanyol markası Zummo'nun Türkiye ve Almanya distribütörlüğünü yapan As Saft, 2008 yılından bu yana hizmet veriyor. Merkezi Hamburg'da bulunan As Saft GmbH, Zummo makinelerinin satışının yanı sıra taze portakal dağıtımını da yapıyor. Dünya çapında patentli %100 doğal ve benzersiz bir taze meyve suyu sıkma sistemine sahip olan Zummo, spor salonları, ofisler, oteller, kafeteryalar, restoranlar, fırınlar, okullar ve daha bir çok işyerinde tercih ediliyor. Zummo kalitesini Almanya'da müşterilerle buluşturan As Saft, makinelerin yanı sıra Adana'dan gelen birinci kalitede ki lezzetli Portakalı müşterileriyle buluşturuyor. Zummo'nun 6 çeşit makinesinden, işletmenin kapasitesine göre uygun olanını veren As Saft, satın alma ya da kiralama seçenekleri de sunuyor. Yaptığı opsiyonla dikkat çeken As Saft, portakalı kendisinden alan müşterilerine makineyi bedava veriyor. Bedava makine kazanmak isteyen müşterilerin tek yapması gereken, belirli miktarda portakalı As Saft'dan almak.

As Saft GmbH sahibi Serdal Atıcı, şirketi 2008 yılında kurduğunu belirterek, bu sene 10. yıllarını kutlamanın sevincini yaşadıklarını söyledi. Atıcı, „As Saft olarak, bu işi, bu şekliyle yapan dünyada ki tek Türk kökenli şirketiz“ diyerek „Distribü-

törlüğünü yaptığımız Zummo, 25 yıllık bir İspanyol firması. Zummo 96 ülkede var. Türkiye ve Almanya distribütörü biziz“ dedi. Zummo'nun bu alanda dünyanın tek patentli markası olduğunu söyleyen Atıcı, diğer firmalardan farklı olduğunu ve kendilerine özgü bir sıkma teknikleri olduğunu ifade etti. Zummo'nun 6 çeşit makinesi olduğunu aktaran Atıcı, işletmenin kapasitesine göre, farklı boylarda makineleri, tam otomatik ya da yarı otomatik olarak verdiklerini vurguladı. Serdal Atıcı, „En küçük makinemizi günde 50 bardak portakal sıkma kapasitesi olan firmalara öneriyoruz. En büyük makinemiz dakika da 40 tane portakal sıkabiliyor. Her ihtiyaca uygun makinemiz var“ dedi. Atıcı, tüm Al-

manya'da çalışan firmalar var. Yedek parça, bakım ve satış yapıyorlar. Almanya'da yüzün üstünde firmayla çalışıyoruz“ diye konuştu. Almanya'da Türk kökenli bir çok büyük firmanın müşterileri olduğunu altını çizen Serdal Atıcı, Alman şirketlerinin de çoğunun Zummo'yu tercih ettiğini ifade etti. Müşterilerin makineleri satın alabilecekleri gibi ayrıca kiralayabildiklerini de söyleyen Atıcı,

„En küçük makinemiz 2.500 Euro, orta boy makinemiz 3.600 Euro, daha büyüğü ise 5000 Euro'dan satılıyor. Ayrıca makinelerimizi kısa yada uzun süreli kiraya verebiliyoruz. Ayrıca portakalı bizden alanlara bedava makine veriyoruz. Yapmaları gereken sadece bizden belirli miktarda portakal satın almak“ dedi. Zummo makinelerin 3 yıl garantisi olduğunu da aktaran Serdal Atıcı, „Tüm Almanya'da yedek parça ve servis hizmetimiz var. Almanya'nın neresinde olursanız olun, 24 saat portakal ve yedek parça servisimiz var“ dedi. Atıcı, Adana Kozanlı olduğunun altını çizerek, „Kendi tarlamıza portakal ektik ve bahçelerin içinde büyüdük. Oradan yola çıkarak, ürettiğimiz portakalları nasıl değerlendiririz düşüncesiyle bu işe



ya'ya hizmet verdiklerini belirterek, „Altımızda yüze yakın distribütörümüz var. Yani makinemizi alıp, satışı yapan küçük büyük firmalar var. Bunun yanı sıra yedi tane bayimiz var. Sadece As Saft'a bağlı



girdik. Zummo ile tanıştık. Oradan Almanya distribütörlüğüne kadar uzanan bir süreç gelişti. Portakallarımız birinci kalitede. Kendi portakallarımızı Türkiye'den getirip burada satıyoruz. Almanya genelinde 36 büyük şirketimiz var. Almanya'da o şirketler aracılığı ile nerede olursanız olun portakal temin ediyoruz“ dedi. Serdal Atıcı, 2018 yılında yeni makinelerinin çıktığını ve 4 renk seçenekleri olduğunu belirterek, 9 kişilik ekip ve 3 servis aracı ile sürekli dağıtım yaptıklarını altını çizdi ve ister satılık, ister kiralık olsun her türlü opsiyonu sunduklarını bir kez daha ifade etti.

as-saft Vertriebs GmbH & Co. KG  
Boyntstraße 6 - 22143 Hamburg  
adresinde hizmet veriyor.

Telefon: 040 788 94 255

Hamburg WANDSBEK'de

## La Surprise

Size özel RESİMLİ ve ÖZEL pastalar



- Resimli Pasta
- Özel Tasarım Pasta
- 20-150 kişiye kadar özel pastalar
- Masa ve mekan süslemesi yapılır
- Pasta yapmak isteyenlere özel kurs verilir.
- 20-150 kişilik pastalar verilen adrese teslim edilir.

İstek üzerine doğum günü, brunch, ve özel kutlamalar için, 20 kişiye kadar rezervasyon yapılır,

Telefon:  
0176 / 61 35 45 21



La Surprise: Caspar - Voght Straße 86 • 20235 Hamburg • Tel: 040 / 60905800

Hamburg'da TEK

**Hazari**  
BACK • BISTRO • CAFÉ  
Türkische Spezialitäten

Kendi el yapımımız MANTI: sadece 7,50 Euro

Mantıyı bizde tadın, Lezzetin farkına varın

"Ayrıca Künefe, Baklava, Kurabiye gibi Tatlı çeşitleri vardır."

Lieferservice : 11.00 Uhr- 22.00 Uhr  
Mobil : 0176 – 565 085 70  
Mindesbestellen: 10 Euro (bis 15 km.)  
alle Gerichte außer Haus + 1 Euro

Toplu yemekler için sipariş alınır  
Haftanın 7 günü 08.00 - 23.00 arası açığız

Straßburger Straße 40 • 22049 / Hamburg • Tel.: 040- 60924461

Günün her saati NEFİS KAHVALTI

06. Omelett mit Sucuk 6,90 Euro

Saç Kavurma, Çorba, Makarna ve Sucuklu Sandviç gibi zengin menü çeşitlerimizle hizmetinizdeyiz

## Osmanlı sarayı kütüphane oldu



Lübnan'ın Biaklin beldesindeki eski Osmanlı Sarayı, içindeki 140 bin kitap ve 300 bin gazete ve dergi benzeri eserle ülkenin en büyük kütüphanesi olarak hizmet veriyor. 1897'de dönemin Lübnan Emiri Mustafa Arslan adına Osmanlı Padişahı II. Abdülhamit'in emriyle inşa edilen iki katlı saray, ziyaretçilerin iğirşindeki Osmanlı armasıyla karşılıyor. Günümüzde kütüphane olarak kullanılan saray hakkında bilgi veren Kütüphane Müdürü Gazi Ebu Gayda, "Saray, Osmanlı, Arap ve İslam tarihinin hafızasına ev sahipliği yapıyor" dedi..



• Türkses / HAMBURG

Hamburg'da hizmet veren iyi restaurantlardan biri olan Köz Güven Restaurant, her geçen gün büyüyor. 2016 yılında Hümeyni ve Harun Çiftçi'nin devraldığı Köz Güven Restaurant, hem kadrosunu hem de oturma alanını genişleterek yenilendi.

Bundan böyle yeni yapılan teras katında 50 kişiye aynı anda hizmet verilecek. Döner, kebab, ızgara, günlük yemekler, tava yemeği, çorba, pide, lahmacun gibi lezzetlerin ol-

duğu Köz Güven Restaurant, sabah 08:00'dan gece 01:00'a kadar hizmet veriyor. Ramazan ayı boyunca da en lezzetli yemekleri ile hizmet verecek olan Köz Güven Restaurant'ta çorba, Adana kebab, salata, tatlı ve içecekten oluşan iftar menüsü sadece 13.99 Euro. Sınırsız çay ikramının yapıldığı Köz Güven Restaurant sevdipleriyle ve ailesiyle iftar yapmak isteyenlerin değişmez adresi olacak. Paket servisi de bulunan Köz Güven Restaurant'ta sabah saat 11:00'den itibaren 10 km'lik alan içine ücretsiz servis yapılıyor. Lieferando ve Lieferheld sipariş sistemi ile te-

## Köz Güven Restaurant iftar sofralarının vazgeçilmezi

lefon, fax ve internet üzerinden verilen siparişlere adrese teslim ediliyor. Ayrıca 35 Euro ve üstü siparişler de içecek veya tatlı ikram olarak veriliyor. Köz Güven Restaurant sahiplerinden Harun ve Hümeyni Çiftçi, 2 şubeleri bulunduğunu ifade ederek, her geçen gün büyüdüklarını vurguladı. Müşterinin ilgisinin yoğun olduğunu belir-

Ramazan ayının her sene yoğun geçtiğini ifade eden Harun Çiftçi, bu senede özenle hazırlandıklarını belirtti. Ramazan ayına özel hazırladıkları menülerle en güzel iftar sofraları için müşterileri beklediklerini dile getiren Çiftçi, müşterilerin mutlaka rezervasyon yaptırmalarını istedi. Ramazan ayının yoğun geç-

mesini beklediklerini aktaran Çiftçi, "Müşterilerimizin sıcak havalarda serin ve rahat yemeklerini yemeleri için bahçeye masa ilaveleri yaptık. Umarım çok güzel bir Ramazan ayı olacak. Herkese hayırlı Ramazanlar diliyorum" dedi. Köz Güven Restaurant Adres : Vogelhüttendeich 50 21107 Hamburg



## "Yaşamak Ne Güzel Şey" oyunu tiyatro severlerden tam not aldı

• Türkses / HAMBURG

Hamburg'da devam etmekte olan Tiyatro Köprüsü Festivali kapsamında "Yaşamak Ne Güzel Şey" Nazım Hikmet Şiirsel Müzikal oyunu tiyatroseverlerden tam not aldı.

Almanya'nın Hamburg kentinde ilk kez düzenlenen 1. Almanya - Türkiye Tiyatro Köprüsü Festivali çerçevesinde, kentin ilk ve tek çok kültürlü sahnesi olan Mut Tiyatrosu'nda sahnelenen müzikal oyun yoğun izleyici çekti ve salon dolu.

### İki perdelik oyun

İstasyon Tiyatro İletişim oyunu, tasarlayan ve yöneten Serap Sadak'ın ol-

duğu müzikal oyun iki perdeden oluştu. İlk bölümde dünyaca ünlü Nazım Hikmet'in hapisane yılları, ikinci bölümde Türkiye'den çıktktan sonraki yaşamı üzerine şiirleri muhteşem yorumlarla başarılı oyuncular tarafından tiyatroseverlere aktarıldı. "Memeleketim" ve "Ben bir ceviz ağacıyım Gülhane Parkı'nda" yorumları yoğun alkış topladı.

### Mest ettiler

Hamburg Kültür Senatörülüğü ve Eimsbüttel İlçe Belediyesi'nin desteklediği ve 27 Mayıs'a kadar devam edecek Tiyatro Köprüsü Festivali Sanat Yönetmeni Mahmut Canbay, özellikle

bir kadın yönetmeni tarafından başarılı oyunun sahnelenmesinden dolayı büyük memnuniyet duyduğunu dile getirdi ve özellikle Serap Sadak'ı tebrik etti. Canbay, kadın yönetmenlerin az

olduğuna dikkat çekti. Özellikle müzikal bir oyun olması tiyatroseverleri adeta mest etti.

### Uzun süre alkışlandılar

Oyun sonrası oyuncular uzun süre alkışlandılar. Tasarlayan ve yöneten Serap Sadak, müzik yönetmeni Mete Tiril'in olduğu oyunda Aysun Siuda, Burcu Özdirik (Reji Asistanları), Dennis Moskov, Olğay Sadak, Barış Ramazan Gültekin (Teknik), Arzu Tiril, Gözde K. Moskov, Mete Tiril (Solisler ve İstasyon korusu), Aysun Siuda, Burcu Özdirik, Caner Şakar, Erdoğan Koç, Eyüp Dohman, Gözde Kavak Moskov, Hanife Klein, İbrahim Arslan, Mahmut Erdinlig, M. Serdar Temur (Oyuncular).



Özel günler ve eğlenceleriniz için önceden rezervasyon yapabilirsiniz.

Bir telefonla lezzet kapında...

İşyeri, büro ve evlere acil yemek servisi yapılır.



040-75 66 52 99



2004 yılından beri Wilhelmsburg'da hizmetinizde olan Köz Güven Restaurantı büyütürken yeniden dizayn ettik.

Gerek salonumuz da gerekse bahçemizde gönül rahatlığı içerisinde lezzetli yemeklerimizi tadabilirsiniz.

- Çorbalar • Salatalar • Hamur ürünleri • Döner çeşitleri
- Tava yemekleri • Kebab çeşitleri • Pizzalar • Tatlılar

Hamburg'da başka şubemiz yoktur, taklitlerimizden sakının! Her gün 08:00 - 01:00 saatleri arası hizmetinizdeyiz

Ramazan-ı Şerifiniz mübarek olsun...

## Ramazan İftar Menüsü

İftariyelik  
Çorba  
Izgara (Adana, Urfa,  
Tavuk şiş, Tavuk kanat,  
Tatlı (Baklava)  
İçecek (03 cl kutu meşrubat)  
Çay

13,90



# Kebap, Kebapçı Musa'da yenir

Ekrem SAĞIR  
•Türkses / HANNOVER

Hannover kentinde iki yıldan beri kebab alanında yeni bir tat, yeni bir lezzet getirdiklerini dile getiren Kebapçı Musa "kentimizde bir çok yerde kebablar yapılmaktadır. Kuşkusuz herbirinin lezzeti ayrı bir güzeldir. Yaptığımız kebablarımızda müşterilerimizden aldığımız tepkilere göre bu güne kadar olumsuzluk duymadık. Özellikle, tizlikle üzerinde durduğumuz husus etlerimizin helal kesim olmasıdır. Bunun yanısıra lezzet farkına da tabii ki dikkat etmekteyiz".

Hannover'e uzaktan değişik işler için gelenlerden birçoklarının daimi müşterileri olduğunu dile getiren Musa usta, "Alış-veriş veya konsolosluk işleri için Hannover dışından gelen insanlarımızdan daimi müşterimiz olanlar git gide çoğalıyor. Bize "Hannover'e ayda bir de olsa geldiğimizde ağız tadıyla kebab yemek isityoruz. Bunun için de doğru adres Kebapçı Musa'dır" diyorlar. Bundan büyük gurur ve mutluluk duymaktayız. Kaliteli ve helal



olan etlerimizin müşterilerimizin istekleri doğrultusunda pişirilerek sıcak, samimi ve güler yüze müşterilerimize sunulmuş olması farkımızı ortaya çıkarıyor diye düşünüyorum."

Müşterileri profilinin çeşitlilik arz ettiğini de belirten Musa usta, "Her yaştan ve her ulustan insanlardan oluşan bir müşteri profilimiz var. Şunu açık ve net olarak belirtiririm bir çok müşterimizin dediği gibi kebab kabapçı Musa'da yenir".

Hannover kentinde iki yıldan beri kebab alanında yeni bir tat, yeni bir lezzet getirdiklerini dile getiren Kebapçı Musa "kentimizde bir çok

yerde kebablar yapılmaktadır. Kuşkusuz herbirinin lezzeti ayrı bir güzeldir. Yaptığımız kebablarımızda müşterilerimizden aldığımız tepkilere göre bu güne kadar olumsuzluk duymadık. Özellikle, tizlikle üzerinde durduğumuz husus etlerimizin helal kesim olmasıdır. Bunun yanısıra lezzet farkına da tabii ki dikkat etmekteyiz."

Hannover'e uzaktan değişik işler için gelenlerden birçoklarının daimi müşterileri olduğunu dile getiren Musa usta, "Alış-veriş veya konsolosluk işleri için Hannover dışından gelen insanlarımızdan daimi müşterimiz olanlar git gide çoğalıyor. Bize Hannover'e ayda bir de olsa gel-

diğimizde ağız tadıyla kebab yemek isityoruz. Bunun için de doğru adres Kebapçı Musa'dır,, diyorlar. Bundan büyük gurur ve mutluluk duymaktayız. Kaliteli ve helal olan etlerimizin müşterilerimizin istekleri doğrultusunda pişirilerek sıcak, samimi ve güler yüze müşterilerimize sunulmuş olması farkımızı ortaya çıkarıyor diye düşünüyorum."

Müşterileri profilinin çeşitlilik arz ettiğini de belirten Musa usta, "Her yaştan ve her ulustan insanlardan oluşan bir müşteri profilimiz var. Şunu açık ve net olarak belirtiririm bir çok müşterimizin dediği gibi kebab kabapçı Musa'da yenir".



# Hannover öğretmenini kaybetti

Hannover yakınlarında bulunan Garbsen ilçesinde Türkçe ve Türk Kültürü Dersi öğretmenliğinden emekli Ensar Ekşioğlu son yolculuğuna kalabalık bir cemaat tarafından uğurlandı.

Ekrem SAĞIR  
•Türkses / HANNOVER

AŞAĞI Saksonya Eyalet Başkenti Hannover yakınlarında bulunan Garbsen ilçesinde 1974 Yılında Türkçe ve Türk Kültürü dersi öğretmenliğine başlayıp 2007 yılında emekli olan aslen Rize İkişdere nüfusuna kayıtlı Ensar Ekşioğlu ( 80 ) Garbsen ilçesinde Müslüman Mezarlığında öğrencilerinin, dost ve akrabalarının, çok sayıda dernek temsilcilerinin yanısıra Hannover Başkonsolosluğunda Muavin Konsolos olarak görev yapan Erol Odabaş, Eğitim Ataşesi Yrd.Doç.Dr. İsmail Demirbağ ve konsolosluk personelinin de katıldığı bir cenaze merasımıyla son yolculuğuna göz yaşları arasında uğurlandı. Cenaze töreninde bir konuşma yapan Muavin Konsolos Erol Odabaş" Ensar öğretmenimizin ne kadar çok sevildiği son yolculuğuna uğurlanmaya katılanların sayısına baktığımızda da anlayabiliriz. Bu gün buradaki gençlerimize ve onların babalarına da öğretmenlik yapmış, Türkçemizi ve Türk Kültürümüzü öğrencilerine en iyi şekilde öğrettiğini biliyoruz.



Konsolosluk olarak yaptığımız her etkinliğimizde mutlaka en aktif şekilde görev alır ve memnuniyetle en iyi şekilde yapardı. Kendilerini yakından tanıma şansına sahip oldum. Sıcak kanlılığı ve birleştirici, bütünleştirici yapıcı özellikleriyle Sivil Toplum Kuruluşları arasında da her zaman sözü dinlenen biri olmuştur."

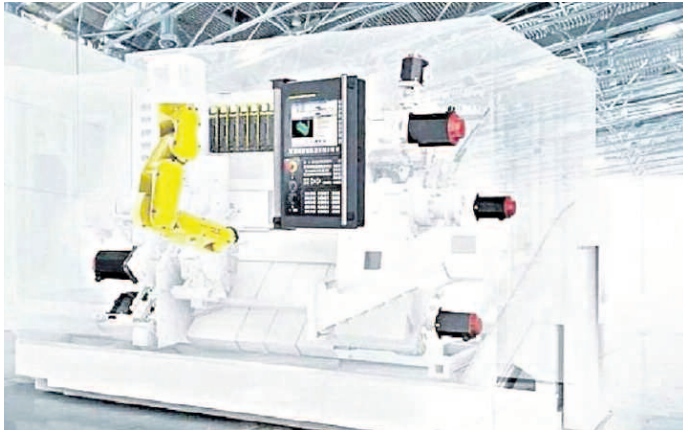
Aile adına konuşan kardeşi Çetin Ekşioğlu "Ağabeyim benim hem öğretmenim, hem de idolumdu. Hayata bakışımızı, onurlu yaşamın nasıl olacağını ben ve tüm aile onu örnek alarak öğrendik. İnsanları, doğayı sevmeyi, paylaşmayı ve empati yapmamız gerektiğini ondan öğrendik. Ailece kendisine layık yaşamımızı sürdürmeye devam edeceğiz". Kendisini Almanya'ya geldiği günden beri yakinen tanıdığını söyleyen Karadeniz Kültür Derneği Başkanı Mehmet Genç

"Yüreği sevgi, beyni bilgi dolu olan, paylaşmayı seven, zaman mefhumu olmaksızın hemen herkesin her sorununda kapısını çaldığı bir öğretmenimizi kaybettik. Yeri doldurulmayacak, yokluğu hep hissedilecek". Hannover'li işadamlarından Celal Mermertaş" Türkçe ve Türk Kültürü Dersi öğretmenliğinin yanısıra özellikle eğitim ve veli çalışmaları yapan Garbsen Türk Veliler Birliği'nin kurucuları arasında yer alıp ve bir süre de başkanlığını yapan öğretmenimiz, Milli Bayramları Kutlama Komitesi içerisinde de aktif görev üstlenmekte; İmece dergisinde de eğitim alanında yazılarını okuyucularıyla paylaşmaktaydı. Toplum için çok yararlı bir öğretmenimizdi. Kendisini unutmayacağız."



# Bu robotlar birbirlerine iş öğretecek

Japonya merkezli robotik ve CNC ekipmanları üreticisi Fanuc, birbirlerine iş öğretecek endüstriyel robotlar üreteceğini açıkladı. ABD merkezli teknoloji şirketi Nvidia ile beraber çalışacaklarını duyuran Fanuc, geliştirilen robotlar sayesinde, iş makinalarına program yüklemenin artık çok daha kısa zaman alacağını vurguladı. Yapay zeka sayesinde robotlara program yüklemenin sadece birkaç saat süreceğini belirten Fanuc sözcüsü, "İş makinalarına bir program yüklemek günler alıyordu. Hele ki karışık ve zor programların yüklenmesi çok daha uzun sürüyordu. Geliştireceğimiz robotlar bu işi birbirlerine öğretecek zekada. Zamandan kazanacağız" dedi..



## Hamburg Harburg'da

# eşsiz lezzeti HARBURG'a getirdik...

*Közde kebablar, ızgaralar, döner, pide, lahmacun, çorba, salata, tatlı ve günlük yemek çeşitlerimizi sizlerin beğenisine sunuyoruz.*

**Ramazanı Şerifiniz mübarek olsun. Ömer Keleşçi**

**Her akşam değişen RAMAZAN'a özel RAMAZAN menülerimiz mevcuttur.**

Helal kesim etlerimizle Anadolu'nun ve Urfa'nın en lezzetli yemeklerini ve kebab çeşitlerini tadabilirsiniz.

**Neue Straße 9 • 21073 Hamburg (Harburg)  
Tel: 040 / 55 89 22 76**

**Restoranımız alkolsüzdür.**

**Ailece gidilecek nezh bir mekan...**



# TV programı "Bachelorette 2018" yarışmacı Şafak Köniğ zirveye göz dikti

Hamburg'da yaşayan Şafak Köniğ (32) İsviçre televizyonu 3+ tarafından 22 genç erkeğin bir kadının kalbini kazanmak için çaba harcamalarını içeren "Bachelorette" adlı programın adayları arasında bulunuyor. Şafak Köniğ, 21 erkek rakibini geride bırakmanın kolay olmadığı gibi bir kadının kalbine girmek ve zirveye çıkma hedefi olduğunu belirtti.

Röportaj Emine SONUGÜR / HAMBURG



Almanya'nın liman kenti Hamburg'da yaşayan Şafak Köniğ (32) İsviçre televizyonu 3+ tarafından 22 genç erkeğin bir kadının kalbini kazanmak için yarışmaları içeren "Bachelorette" adlı programın yarışma adayları arasında yarışıyor.

Şafak Köniğ, 21 erkek rakibini geride bırakmanın kolay olmadığı gibi bir kadının kalbini nasıl kazanacağı ve zirveye çıkma hedefi gibi farklı konularda muhabir Emine Sonugür'ün sorularını şöyle yanıtladı:

**Sizi biraz yakından tanıyabilir miyiz?**

Tabii... Ben Almanya'nın Bielefeld kentinde bir Türk ailenin çocuğu olarak dünyaya gelmişim. Dolayısıyla Almanya doğumluyum. Bielefeld kentinde okula başladım ve eğitimimi orada yaptım. 2009 yılında Hamburg'a geldim ve burada da eğitimime devam ederken çalıştım aynı zamanda. Daha sonra annemi yanıma getirdim ve burada küçük bir aile olduk. Bir çocuk babasıyım.

**Neyle meşgul sunuz?**

Benim Lord & Farmer Männerpflege, Osakaallee 2, 20457 Hamburg Hafen City adresinde salonum var. Bu normal bir bakım salonu değil çok farklı bir işyeri sahibiyim. Kendim yenilikleri, değişimleri, heyecanı ve üreticiliği çok severim. İşyerim yalnız erkekler için kadınlar giremez. Yalnız kadınlar geliyor ön bölümden eşlerine, sevgilerine veya erkek çocuklarının bakıma gelmeleri için "Çek" alıp gidiyorlar. Buranın özelliği işverenler veya üst düzeyde çalışan erkeklerin iş bitiminde kendilerine rahat bir ortam sağlamaktır. Saldonda çeşitli içkilerin bulunduğu bar mevcut. İçkilerini yudumlarırken manikür, pedikür, vücut masajı, sakal, saç kesimi ve bakımı gibi hizmetler sunuyoruz. Çalışan elemanlar kadın. Ben saç ve sakal kesimi yaparken elemanlarda manikür pedikür isteyen müşterilerimize sunuyorlar. Bunun için oldukça özel erkeklerin bakımı ve iş bitimi sonrası liman kenarında hem rahat etmeleri hem de bakımlarını yaptırma-larını sağlıyorum. Bundan dolayı da müşterilerimiz oldukça işveren, sanatçı, üst düzey yönetimde olanlardan oluşuyor. İşler iyi gidiyor.

**"Bachelorette" katılmak nereden aklınıza geldi?**



Daha öncede söylediğimiz gibi ben yenilikleri ve heyecanı severim. Bunun için İsviçre 3+ televizyon "Bachelorette" programına başvuruda bulundum. Aynı program Almanya'da da yapıyor ikisine de başvuruda bulundum. Hemen İsviçre beni çağırdı ve testleri geçtim beni programa kabul ettiler ve sözleşmeyi imzaladım. Kısa süre sonra Almanya'da yapılacak aynı programı davet edilmiş katılmamı istediler ama İsviçre ile sözleşme yaptığım için orada kaldım. Programa Almanya'dan yani Hamburg'dan tek ben katıldım birde tek Türk asıllı Alman olarak. Ben yüzme gibi çeşitli spor dallarını çok severim ve yaparım kendime bir nevi güveniyorum bu konularda. Türkçe, Almanca ve İngilizce dillerini konuşuyorum ve kendimi kanıtlamakta zorluk çekmiyorum.

**Anne baba Türk Alman soyadınız nereden geliyor?**

Yıllar önce ben Alman vatandaşı olmaya karar verdiğimde adıma da değiştirmemin istediğim takdirde mümkün olabileceğini

söylediler. Bende kendi kendime neden olmasın diye düşündüm ve 'olabilir' deyince elime Alman isimlerinden olan bir liste verdiler. Listenin ilk sıralarında Hans, Maier, Uwe gibi birçok isim yazıyordu. Listede 'König' ismi de yer alıyordu ve ben fazla düşünmeden 'tamam König ismini istiyorum' dedim ve böylece soyadım König oldu. Yani ben Kral değilim ve Kraliyet ailesinden falan gelmiyorum.

**Peki.. Katıldığınız programın içeriği nedir?**

Değişiklik, heyecan olsun ve belki güzel bir kadının kalbini çalabilirim düşünceyle katıldığım programın şartları oldukça zor. Tayland'ta uçtuk yaşları 18 ile 38 arası 22 yarışmacıyla birlikte. Çekimler Tayland'ta gerçekleşti. Bir kadın ve 22 yarışmacı bu kadının kalbini çalmak veya kalbine girebilmek için herkes kendini kanıtlamak istiyor. Her yarışmacı değişik ve farklı bir konu yaratıyor ve onu gerçekleştirmeye çalışıyor. Çok zor ama bir o kadar da zevkli ve keyifli geçiyor. Ben kendimi kanıtlamaya çalışıyorum hemen hemen her yarışmacı takım elbise giyiyor ve kendini centilmen olduğu kadar temiz ve iyi giyimli olduğunu da gösteriyor.

**Sizde sık mı giyindiniz diğerleri gibi?**

Hayır.. Ben çok iyi fark atmak için çıplak çıktım Tarzan gibi kadının karşısına. 'Görülmeden torbada kedi alınmaz' gibi Almanların bir değimi var. Bende çıplak kadının kalbine girmeye çalıştım. Daha sonra elbette kıyafetimi giydim burada diğer yarışmacılara fark attım. Programın yönü değişti çok güldürü, keyifli ve hoş oldu benim cesaretimden dolayı. İp çekme, karpuz taşıma, yüzme, spor gibi çok yönlü aktiviteler var. Örneğin helikopter götürüp denizin ortasına atıyor ve o anda kurtulmak için çırpınıyorsun. Ben iyi bir yüzücü ve sporcu olduğum için fazla zorluk çekmedim. Ayrıca yoğun alkışlanan ve en fazla basının konu ettiği kişi oldum. Bir nevi binlerce hayranım oluverdi biranda.

**Programın sonunda ne kazanıyor sunuz?**

Yapılan çekimler her Pazartesi günü Saat 20.15'de yayınlanmaya başladı ve her hafta birisi eleniyor. Programın sonunda finale kalan yani kadının kalbini kazanan kişi üç ay kadınla birlikte vakit geçirecek. Bir nevi muhteşem yarışmanın sonunda içimizden birisi güzel kadınla vakit geçirecek. Program içerisinde elbette nasıl bir kadın veya kadında aranan özelliklerde soruluyor. Ben bu soruya bir kadının güzellik ameliyatlariyle şişirme memeleri, botoksulu yüzü, aşırı makyajı ilgimi çekmeyeceğini doğallığı tercih ettiğimi söyledim. Komedî halinde verdiğim cevapları çok ama çok beğenenler oldu. İsviçre sallanıyor adeta. Ayrıca sevmediğim konuları sorduklarında 'küçük bir çocuğun resmini sosyal medyada göstermek' olduğunu söyledim yoğun destek aldım. Yarışmada finale kalmayı çok istiyorum inşallah başarırım. İsviçre basını ve Alman basını hep benden bahsediyor. Her gün yüzlerce kişiden mesajlar geliyor.

Büyük heyecanla program devam ediyor.

**Bundan sonraki hedefleriniz nelerdir?**

Ben çok yoğunum. Televizyon programı, kendi işyerim var. çalışmayı çok seviyorum ama gezmeyi, keşfetmeyi, sporu da çok seviyorum. Fakat tek hedefim Türkiye'de "Survivor 2018 All Star" programına ka-

tilmaktır. Bunu çok istiyorum ve hedefliyorum. Başvuruda bulundum ve çok ümit ediyorum ki olumlu bir cevap gelir. Aksi halde oraya katılıncaya kadar başvuruda bulunacağım ve pes etmeyeceğim.

**Sizin vücudunuzda dövmelemler var seviyor musunuz?**

Evet... Elimde, yüzümden istemiyorum ve yok. Ama vücudum dövmelemlerle kaplı. Çünkü bence dövme sanattır, tarihtir, anıdır. Merhum annemin doğum ve ölüm tarihi, çocuğumun doğum tarihi gibi her dövme benim için eşsiz bir anlam ve sanat taşıyor. Bende anılarımı böyle ölümsüz bir şekilde muhafaza ediyorum.



Programın bana çok getirisi oldu benimle tanışmak isteyenler, fikir almak isteyenler gibi tecrübem çok zenginledi ve genişledi. Umarım kazanan ben olurum ve sonra da tecrübelerimle "Survivor" programına katılabilirim. Elbette gençlere bu gibi programlara katılmalarını ve heyecanlı yarışlar geçirmelerini tavsiye ederim.

## Tam Donanımlı Leasing<sup>4</sup>

## Yeni Ford Fiesta

# En iyi Leasing fırsatı!

**FORD FIESTA TREND**

Ford Ses sistemi, Manual Klima, Şerit Asistanı, Şerit takip Asistanı Yanlış yakıtı engelleyen Ford Kolay Yakıt Sistemi, ön camlar elektrikli, MyKey Anahtar sistemi, Far Asistanı ve çok daha fazlası.

36 aylık Leasing taksitleriyle

# € 99,-<sup>1,2</sup>

Fiyatımız Özel Leasing ödemesi 14.840,- € 0,- €

Net kredi tutarı 11.041,43 €

Süre 36 Monate

Toplam randıman 30000 km

Faiz p.a. (sabit) 3,00 %

Yıllık efektif faiz 3,04 %

Tahmini toplam miktar<sup>3</sup> 3.563,86 €

Finansal kiralama tutarı 94,55 €

Teknik- Servis<sup>4</sup> 4,45 €

Abbildung zeigt Wunschausstattung gegen Mehrpreis.

**Durch individuelle Services rundum versorgt.**

Mit unserem, in die Ford Flatrate Full-Service eingebundenen, Technik-Service sind Sie rundum versorgt. Alle herstellereitig vorgeschriebenen Inspektionen und Wartungsarbeiten sind ebenso enthalten, wie alle Verschleißreparaturen in vereinbartem Umfang. Gerne informieren wir Sie persönlich über die Details. Bitte sprechen Sie uns an.

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach § 2 Nrn. 5, 6, 6a Pkw-EnVKV in der jeweils geltenden Fassung): Ford Fiesta: 6,1 (innerorts), 3,9 (außerorts), 4,7 (kombiniert); CO<sub>2</sub>-Emissionen: 107 g/km (kombiniert).

# SPECKHAHN

Faszination Auto

Autohaus Speckhahn GmbH  
Hogrevestr. 12 • 29223 Celle  
Tel. (05141) 4849-0

www.autohaus-speckhahn.de

Talip Kılıç  
Kuzey Almanya  
Satış Sorumlusu  
t.kilic@ford-speckhahn.de  
Mobil: 0157 - 83 51 06 81



Wir sind für mehrere Darlehensgeber tätig und handeln nicht als unabhängiger Darlehensvermittler. Ein Ford Leasing-Angebot für Privatkunden. Ford Leasing ist eine Produktgruppe der ALD Auto Leasing GmbH, Neudorf 95, 22529 Hamburg. Das Angebot gilt für nicht zugewiesene, berechtigte Ford PKW-Neuzulassung und stellt ein repräsentatives Beispiel nach F 5a Preisangabenverordnung dar. Nach Vertragsabschluss besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht nach § 4 Abs. 3 Nr. 12. ZB für einen Ford Fiesta Trend 3-Türer 1,6-Benzinmotor (12 kW (70 PS)), 5-Gang-Schaltriebe, 35 Summe aus Leasing-Sondenzahlung und mit Leasingraten, Zzgl. bei Vertragsabschluss ggf. Mehr- oder Minderkilometer sowie ggf. Ausgleichsbeträge für etwaigen Übermäßigen Fzg.-verschleiß, Mehrkilometer 0,0349 €/km, Minderkilometer 0,0230 €/km (2.500 Mehr- oder Minderkilometer bleiben berechnungsfrei). 4 Der Technik-Service ist obligatorisch, eingeschlossen hierin sind Wartungs- und Inspektionsarbeiten sowie anfallende Verschleißreparaturen in vereinbartem Umfang. Weitere Details und Informationen zu Auswahloptionen erfragen Sie bei uns im Autohaus.

# İftar Yemeği

Izgara Çeşitleri • Zeytinyağlılar • Soğuk Mezeler  
Çorba Çeşitleri • Özel Ev Yemekleri • Meyveler • Tatlılar



**Açık Büfe**

**15,90**

Ramazan ayı boyunca birbirinden lezzetli seçenekler ile sizleri bekliyoruz

**DOĞUM GÜNLERİ , NİŞAN VE ÖZEL GÜNLERİNİZ İÇİN KAPALI BÖLÜM**



**2 ayrı Yazlık Teras**



**Pazar günleri  
açık Büfe Kahvaltı**

**Brunch  
45 çeşit  
+  
Gözleme**



**12,90 €**

**SAİT  
KÖZ**

Große Bergstr. 165  
22767 Hamburg

Tel.: 040-389 24 83  
Fax.: 040-386 58 830

info@sait-köz.de

www.sait-köz.de

# Türkses®

Ücretsiz - Kostenlos  
1991 yılından beri Kuzey Almanya'da yayındayız

www.turkses.de

**Türkses Gazetesi  
Merkez İlan Servisi  
Anzeigenannahme:**

Tel: 040-81 46 40

Fax: 040 86 69 08 54

Mobil: 0172 - 54 68 334

Billstraße 87

20539 Hamburg

eurosesim@gmail.com

www.turkses.de

Emin Sağlık  
Türkses Gazetesi Kurucusu ve Sahibi

**27 YILDIR**  
JAHREN

Kuzey Almanya'da kesintisiz yayınlanan tek Türk gazetesi...

# Ramazan-ı Şerifiniz Mübarek Olsun!



Pazartesi-Cuma  
her Sabah açık Büfe Kahvaltı  
Çay ve Kahve dahil

Sadece **7,90**  
€

Cumartesi büyük açık Büfe Kahvaltı  
Gözleme ve Çay/Kahve dahil

Sadece **9,90**  
€



Pazar Günlerinde  
Büyük açık Büfe "Brunch"  
Gözleme ve Çay/Kahve dahil

Sadece **14,90**  
€

## Türk mutfağının yıllardır değişmeyen adresi!

Hergün değişen Ramazana özel menülerimiz: Rezervasyonlarınız için Tel.: **040 / 430 24 11**



**Pamukkale Köz**  
Türkisches Restaurant



Susannenstraße 34-35 • Hamburg

Tel.: 040 - 430 24 11

www.pamukkalerestaurant.de

info@pamukkalerestaurant.de

Folge uns auf

Facebook

http://www.facebook.com/pamukkalerestaurant

BERGEDORF: Alte Holstenstr. 56 • 21029 Hamburg • Tel: 040 / 724 59 82

# Saray Market büyümeye devam ediyor



Saray Market'in şehrin merkezinde olması, ulaşımın kolaylıkla sağlanmasının yanında sebze ve gıdaların kalitesi ve kalitesi, müşterinin geldiğinde Türk ürünlerinden

**Et satışlarımız ikiye katlandı**  
Hannover ve çevresinde yaşayan Türk ve Müslüman kökenlilerin önemli bir kısmının et ve et ürünlerini Saray Marketten temin ettiklerini belirten Faruk Mermertaş, "Hiç tartışmasız olarak etlerimizin bir ayrıcalığı var. Bir kere kesilecek hayvanların alımı, kesimi, transferi tamamen bizim kontrolümüzde yapılmaktadır. Etlerin markette yerini alana kadar her aşamasında Müslüman usullerine uygun kesimi dahil, her türlü hijyenik kurallara uyulmasına özen gösterilmektedir."

aradığı her şeyin en kalitelisini bulabileceğini belirten Faruk Mermertaş, "Uzun zamandan beri aynı yerde müşterilerimize hizmet vermekteyiz. Artık, gelen müşterilerimizin büyük bölümünü bire bir tanımaktayız".

**Ekrem SAĞIR**  
•Türkses / HANNOVER

Aşağı Saksonya Eyalet başkenti Hannover'de uzun yıllardan beri Türk ürünlerinin müşterilere sunulduğu Saray Market iç mekanda

tadilat yaparak müşterilerin rahatça alış-veriş yapabilecek daha geniş bir mekana kavuştu.

Saray Market denilince hemen bütün Türkler tarafından bilinen ve güvenle alış-veriş yaptıkları bir market akla geldiği bilinmektedir.

# Gaziantep Baklava fark yarattı

**Ekrem SAĞIR**  
•Türkses / HANNOVER

Uzun süre Gaziantep'te baklavacı olarak çalıştıktan sonra Hannover'e gelip baklava ve her türlü tatlı-tuzlu kurabiye'nin bulunduğu bir işyeri açan Gaziantep'li Cengiz usta, Türkiye'den geldiği için pişman olmadığını belirtti.

Hannover'in Engelbosteler-Damm caddesinde ki işyerinde müşterilerine hizmet veren Cengiz usta, "Ben iki seneden beri Hannover'de yaşamaktayım. Buraya baklavacılığın merkezi olan Gaziantep kentinden geldim. Orada çok iyi ustaların yanında çırak olarak başladığım mesleğimi usta olarak tamamladım ve birçok çok



iyi ustaların işyerlerinin olduğu Gaziantep'te baklava üzerine işyerini çalıştırdım".

Mesleğini çok sevdiğini dile getiren Cengiz usta, "Mesleğimi yurt dışında da yapabilme benim çıraklık hayalimdi. Bundan dolayı

hayalimin peşinden koşarak Hannover'e geldim. Burada Bir çok malzemesinin Gaziantep'ten getirdiğim baklava çeşitlerinin yanısıra tatlı-tuzlu kurabiye çeşitlerini de müşterilerimizin hizmetine sunmaktayım."

**İyiki de gelmişim**

Hannover' gelir gelmez işyerini açtığını dile getiren Cengiz usta "hayalimin peşinden koşarak kendime olan güvenimi artırmış olduğum gibi; elbette ki çok da mutlu oldum. Müşterilerimize sunduğumuz ürünlerimizin beğeni alması elbette ki sevindirici. Öyle gösteriyorki Hannover'in değişik ilçelerinde de şubelerimizi açacağız. Şimdiden bunun planlaması içerisindeyiz.

Ramazan ve bayram için her türlü siparişler için de hazır olduklarını belirten Cengiz usta, "İşini sevme, müşteriye veli nimmet olarak kabul etme ve elbette ki işinin inceliklerini bilme yaptığımız işte size fark yaratıyor."

İnsanların değişik nedenlerle doğdukları yerden başka yerleşim yerlerine, ülkelere göç ettikleri gerçeği 21. Yüzyılda da süreceği alenen görünüyor. 30 Ekim 1961 de Batı Almanya ile yapılan "İşgöçü Anlaşması" ile, kısa bir zaman dilimi için çalışmaya gelinip; hala bir çoklarının aile bireyleri ile buralarda yaşamaya devam edenlerin yanısıra, zaman içerisinde siyasi ve aile birleşimi nedeniyle gelenleri de hesaba kattığımızda Almanya'da üç milyona yakın bir Türk kökenli nüfusa sahibiz. Artık buralarda mezarlıklarımız oluştu. 80 bin civarında işadamlarımız, değişik alanlarda akademisyenlerimiz, bir çok meslekte başarılı insanlarımız var. Tüm bu veriler gelecekte olumlu yönde artabilir ancak; gelecekte kendi kimliğimiz ve kültürel değerlerimiz, egemen toplum içerisinde erimeden kalabilmemize yetmeyecektir. Bunun için evrensel değerlerle ters düşmeyecek değerlerimize, kimliğimize ve kültürümüze sahip çıkmamız ve bunları gelecek kuşaklara da aktarabilmemiz gerekmektedir.

**Dar alanda paslaşmalar**

**Ekrem Sağır**

**Birlikte güçlü oluruz**



bulamayız. Burada siyasi partilerin demokrasilerde mutlaka olması gerçeğini yadsıdığımız anlaşılmasın. Sadece gönül verdiğimiz, siyasi düşüncemize yakın bulduğumuz parti için komşularımızla veya başkalarıyla dargınlık yaratılabilecek derecede ayrışmaların olmamasını bekliyoruz. Özellikle 1985 Yılından sonra örgütlenmeye başlanılan Sivil Toplum Kuruluşları olarak bir çok alanda örgütlenmeye gidilmiştir. Bu kurumların kendi alanlarında yaptıkları çalışmaların yanısıra; toplumun ortak sorunları ve ortak değerlerinde birlikte hareket etme becerisini ne yazık ki yeterince gösteremiyoruz. Milli ve dini bayramlarımızın kutlanmasında, var olan kurumsal ırkçılık, Türkçe dersleri gibi konularda ortak hareket edemiyoruz. Derneklerimizin yanısıra bazı akademisyenler ve işadamlarımız üsteki yalnızları oynamaktadırlar. Kendilerini kurtardıklarını sanan bu insanlarımız başarılı olabilirler ama, mutlu olamadıklarını düşünüyorum. Oysa ki başarılı ve mutlu insan sağlıklı insandır. Mutluluğu da kendi kimliğine ve kültürel değerlerine sahip çıkarak sağlayabilir. Herşeyden önce hepimizin Türkçe'mize sahip çıkması gerekiyor. Bu alanda yapılan çalışmalara hiçbir ön yargıyla yaklaşmadan destek vermeliyiz. Şurası unutulmamalıdır ki kültürün de, dilin de taşıyıcısı dildir. Anadoludan bir çok uygarlık gelip geçmiştir. Bu gün diline sahip çıkanlar adından söz ettirmektedir. Diğerlerinin esemesini ancak mezarlıklarda ki taşlarda görebilmekteyiz. Gelecekte Almanya'da var olmak istiyorsak; bugün Türkçemize sahip çıkmamız gerekir. Sahip çıkanlara koşulsuz destek vermemiz gerekir. En azından milli ve dini bayramlarımızda birlikte hareket edebilme becerisini göstermeliyiz. Yani yılda bir hafta bile etmiyor.

Asgari müştereklerde birlikte hareket edeceğimiz günlerin yakın olması dileğiyle.

# Kuzey Almanya'nın Haber ve Magazin Dergisi

# EUROSES

**Avrupalı Türk işverenlerin tanıtım dergisi**

**İşverenlerimizi Röportaj ve Reklamları ile tanıtıyoruz**

**Siz de röportajınızı yaptırıp, şirketinizi tanıtmaya ne dersiniz? O halde mutlaka bize ulaşın.**



**Müracaat: Emin Sağlık**  
**Mobil: 0172 / 54 68 334**  
**Tel.: 040 / 35 70 19 10**  
**e mail: eurososim@gmail.com**  
**www.eurosos.de**  
**Facebook: eurosos**



# Hannover'de de kapalı gişe oynadı



Oyun sonrası Aşağı Saksonya Veli Dernekleri Federasyonu Yönetim Kurulu Üyeleriyle

**Ekrem SAĞIR**  
•Türkses / HANNOVER  
ALMANYA'nın bir çok kentinde sahne alan Haldun Dormen'in uyarladığı, Ali Altuğ'un yönettiği ve

Azra Akın, Ruhsar Öcal, Engin Seçgin, Kerem Atabeyoğlu ve Oktay Turgut gibi sanatçıların kadroda yer aldığı Daha Neler adlı tiyatro oyunu sezon kapanışını Hannover'de Frei-

zeitheim Ricklingen 'de yaptı.

Aşağı Saksonya Türk Veli Dernekleri Federasyonu'nun katkıları ve thecompanies productions'un or-

Türk tiyatrosunun duayen ustalarından olan Haldun Dormen'in uyarladığı ve başrol oynadığı Daha Neler oyunu Avrupa turnesi çerçevesinde sahne aldığı Hannover'de de kapalı gişe oynadı.

ganizesiyle gerçekleştirilen iki perdelik komedi oyunu Daha Neler oyunu sezon kapanışını yaptığı Hannover'de kapalı gişe oynadı. Bilet bulamayıp geri dönen çok sayıda ki tiyatro severler, daha büyük salonlarda oynaması lazım. Biz kim bilir daha ne zaman Haldun Dormen ve Azra Akın gibi oyuncuları izleme şansımız olacak diye serzenişte bulundular.

**Enerjimi insan sevgisinden alıyorum**

Oyunun başrol oyuncusu ve uyarlayıcısı Haldun Dormen, "Son derece mutlu olduk. Dakikalarca ayakta alkış almak bizi oldukça

memnun etti. Benim ilerlemiş yaşımda sahne almamın en büyük etkenlerinden birisi işimi ve insanları sevmem olduğu gibi; oyunlardan kazandığımız izleyicimizin bu beğeni alkışlarıdır".

**Aşağı Saksonya Veli Dernekleri Federasyonu'ndan büyük destek**

Daha Neler oyununun Hannover'de sahne almasında katkı sunduklarını söyleyen Aşağı Saksonya Türk Veli Dernekleri Federasyonu Başkanı Seyhan Öztürk, "Çok kısa zamanda tüm Yönetim Kurulu arkadaşlarımız ve dışardan da bazı arkadaşların destekleriyle biletlerin büyük bölümünü

bizler sattık. İyi ki de böyle bir oyunun oynamasına katkı sunmuşuz. Bundan sonra federasyon olarak bu tür sanatsal ve kültürel çalışmalarını daha fazla planlarımıza dahil edeceğiz."

Oyunun organizesini yapan ve oyunda da rol alan Engin Seçgin, "Hannover'de oynamaya son anda karar verildiği için duyurular kısa süreli oldu. Buna rağmen özellikle de sezon kapanışını kapalı gişe oynamamızda Aşağı Saksonya Veli Dernekleri Federasyonu'nun büyük emekleri olduğunu söylemeliyim. Oynadığımız hemen her oyunumuzda olduğu gibi; Hannover'de de salonumuzun dolmasından, bizleri yükreden alışımlarından memnun olduğumuzu ve her kесе teşekkür ettiğimizi bildirmek isterim."

## Steindamm yeni SARAY'ına kavuştu

Hamburg'da hizmet veren Laures Restaurant isim değişikliğine gitti. İsmi nedeni ile Türk restaurant olduğu pek anlaşılmasın Laures, bundan böyle Saray Köz Restaurant olarak hizmet vermeye sürdürecektir. Açıldığı günden bu yana Türk lezzetlerinin en seçkin örneklerini sunan restaurant, aynı konseptle yoluna devam edecek.

•Türkses / HAMBURG

Yaklaşık iki yıl önce Laures olarak hizmet vermeye başlayan Restaurant'ta, Türk mutfağının en güzel lezzetleri müşterinin beğenisine sunuldu. Ancak bulunduğu turistik bölge ve ismi nedeni ile çoğu kişi tarafından Türk mutfağı olduğu algılanamayan restaurant, ismini Saray Köz Restaurant olarak değiştirdi. Bilenlerin uğrak yeri olan ve lezzetlerini severek yediği restaurant, bundan böyle daha geniş kitlelere hizmet vermeye amaçlıyor. İki katlı Saray Köz Restaurant alt katta 60, üst katta 80 ve bahçesinde ise 50 kişiyi ağırlama kapasitesine sahip. Saray Köz Restaurant'ta bol çeşitli yemeklerin yanında ayrıca haftanın her günü açık büfe kahvaltı servisi sunuluyor. Hafta içi 08:00-12:00, hafta sonu ise 08:00-14:00 saatleri

arasında bol çeşitli açık büfe kahvaltı hizmeti veren Saray Köz farkını ortaya koyuyor. Saray Köz Restaurant ayrıca şık mekanında özel yemekler, doğum günü, nikah, nişan yemekleri düzenleme imkanı da sunuyor.

Saray Köz Restaurant Ramazan ayı boyunca haftanın her günü üst katında açık büfe iftar yemeği verecek. Açık büfede her gün çorba, iki çeşit ızgara, iki çeşit sulu yemek, pilav, salata ve soslar verilecek. Alt katta ise müşterilere menüden yemek seçme imkanı sunulacak. Saray Köz Restaurant Yöneticisi Recep Karadeniz, restaurantın isim değişikliğine gitme sebebini anlatarak "Hizmet verdiğimiz yer turist ağırlayan bir cadde. Şehir dışından çok fazla insan geliyor. Gelen kişiler burada Türk mutfağını arıyorlar. Laures ismi gördüklerinde Türk mutfağı olduğunu algılamıyorlardı. Eş dost tavsiyesiyle gelenler, 'burayı yeni mi açtınız?' diyerek 2 yıldır hep buradan geçtiklerini ama buranın Türk restaurant olduğunu bilmediklerini söylüyorlardı. Bu nedenle isim değişikliğine gittik" dedi.



En büyük hizmetlerinden birinin de haftanın 7 günü açık büfe kahvaltı olduğunu söyleyen Karadeniz, Ramazan ayına özel olan hizmetlerini de anlattı. İftarda üst katlarında komple açık büfe yemek olarak hizmet vereceklerini belirten Karadeniz, alt katta müşterilerin menüden istedikleri yemeği seçebileceklerini ifade etti. İftar saatlerinde yoğunluk yaşadıklarının altını çizen Karadeniz, müşterilerin rezervasyon yaptırmalarının daha iyi olacağını dile getirdi.

Cuma, Cumartesi ve Pazar günleri sahura kadar hizmet verdiklerini de belirten Karadeniz, "Müşterilerimiz sahurlarını da burada yapabilirler" dedi. Recep Karadeniz, isimlerini değiştirdikleri ancak aynı kalite ile birbirinden lezzetli Türk yemeklerini ve ızgara çeşitlerini sunacaklarını ifade ederek herkesi beklediklerini söyledi

Yepyeni ismi ve değişme-yen lezzetleri ile Saray Köz Restaurant, Kreuzweg 12 Steindamm 20099 Hamburg adresinde hizmet vermeye devam ediyor.



• 400 metrekairelik mağazamızda her zevke ve her keseye uygun halı çeşitlerimiz mevcuttur.  
• Bizden alacağınız bütün halılar tarafımızdan adrese getirilip döşemesi yapılır.  
• Tanınmış markaların halılarını bizden temin edebilirsiniz.

**24 Yıdır hizmetinizde**

**ÖZCAN & BAŞ**

**Teppich Caki**  
Teppich • Laminat • PVC

Zuverlässig und Preiswert...

**Bahar kampanyası**

**% 20**  
indirim

**Teppichböden**  
**PVC -**  
**Bodenbeläge**  
**Teppiche**  
**Lieferung**

**Kleiner Schippsee 17 • 21073 Hamburg**  
Tel: 040 / 430 80 56 • Fax: 431 842 19  
Mobil: 0172 / 614 23 653  
www.teppih-caki.de

Bu indirim 10 Mayıs'a kadar geçerlidir

Ein Angebot nur für gewerbliche Kunden:

peugeot-hamburg.de

## EINER FÜR ALLES. ALLES IN EINEM.

DER PEUGEOT EXPERT MIT  
EINBAULÖSUNGEN FÜR JEDE  
BRANCHE. IMPRESS YOURSELF.



**PEUGEOT**  
PROFESSIONAL

GEWERBEWOCHE: 16.04 – 26.05.2018

**500 € TANKGUTSCHEIN<sup>2</sup>**



LEASING

Abb. enthält Sonderausstattung.

**145,- € mtl.<sup>1</sup>**

für den **Peugeot Boxer Kastenwagen Pro L1H1 328 BlueHDi 110 81 kW (110 PS)**

**Ausstattung:** ABS • Bordcomputer • ESP • Fahrerairbag • Elektrische Fensterheber vorne • Schutzleiter hinter dem Fahrersitz

**PEUGEOT NIEDERLASSUNG HAMBURG**

**CITY-SÜD**

Süderstraße 160 • 20537 Hamburg • Tel. 040 251602-432

**PSA**  
**RETAIL**

**LOKSTEDT**

Nedderfeld 55 • 22529 Hamburg • Tel. 040 41622-222

FIRMENSITZ • PSA RETAIL GMBH • Edmund-Rumpler-Straße 4 • 51149 Köln  
Tel.: 02203 2972-0 • www.psa-retail.de

<sup>1</sup>Ein Leasingangebot der PSA BANK Deutschland GmbH, Siemensstraße 10, 63263 Neu-Isenburg, für den Peugeot Boxer Kastenwagen Pro L1H1 328 BlueHDi 110, zzgl. MwSt., Überführungs- und Zulassungskosten, 0,- € Anzahlung, Laufzeit 48 Monate, Laufleistung/Jahr 15.000 km, nur für Gewerbetreibende. Das Angebot gilt bei Vertragsabschluss bis 26.05.2018. <sup>2</sup>Zzgl. Tankgutschein im Wert von 500 € (brutto) beim Kauf eines neuen PEUGEOT Nutzfahrzeugs. Gültig während der PEUGEOT Gewerbewochen vom 16.04.2018 bis zum 26.05.2018. Einlösbar bei allen TOTAL-Tankstellen in Deutschland. Ein Angebot nur für gewerbliche Einzelabnehmer. Solange der Vorrat reicht. Widerrufsrecht gem. § 495 BGB. Über alle Detailbedingungen informieren wir Sie gerne.

# CHP Hamburg'un yeni başkanı EROL BULDAK



**Başkanlığa seçilen Erol Buldak üyelere teşekkür ederek, birlik ve beraberlik çağrısında bulundu.**

## Türkses / HAMBURG

CHP Hamburg ve Schleswig Holstein Birliği Genel Kurul'u Hamburg'un eğlence merkezi Reperbahn semtinde diskotekte yapıldı.

İstiklal Marşı okunması ile başlayan Genel Kurul'da zaman zaman tartışmalar yaşanırken, Genel Kurul'da 97 üyenin 67 oyunu alan iş adamı Erol Buldak başkan olurken, Coşkun Coştur ise 30 oy aldı.

Genel Kural'a katılan üyelerin çoğunluğu ile Divan kurulu başkanlığına emekli öğretmen Nihat Erçan seçilirken, divan üyeliklerini Durmuş Erkişi ve Oya Pervin Pelit yaptı.

## Erkan Erçin 'Genel kurulun burada yapılmasını içime sindiremedim'

CHP Hamburg ve Schleswig Holstein Birliği Başkanlığı bir süre yapan Erkan Erçin ise yaptığı konuşmada 'Genel kurul'un diskotekte yapılmasını eleştirerek 'Bize yakışmayan bir Genel Kurul yaşıyoruz. Kişisel kanaatim bu genel kurulun burada yapılmasını kabul etmiyorum. Benim en son başkanlığı bıraktığım genel kurulda 167 üye vardı. 95 üye ile seçime gittik Biz CHP'lilerde hep var neden enerjimizi kendimize harcıyoruz. Neden hep seviyeyi düşürüyoruz. 'O, varsa ben

**CHP Hamburg ve Schleswig Holstein Olağan üstü Genel Kurulunda başkanlığa Erol Buldak seçilirken, başkanlığı kaybeden Coşkun Coştur'un CHP Genel başkanı Kemal Kılıçdaroğlu hakkındaki sözleri Genel Kural'a damga vurdu.**

yokum' mantığından kurtulmamız lazım. Bu arkadaşların teorilerine katılmıyorum. Sanki etkinliğin sunumunu ben yapmışken sanki olay bitmiştir. Böyle saçmalık olur mu? O etkinliğin sunumu ben yapmasaydım beni bunlar yaşamayacaktı. Bu saçmalıklıdır. Coşkun Coştur CHP Başkanı olurken, Hamburg Atatürkçü Düşünce Başkanlığı bırakmıştır. Bu doğru değildir. Coşkun Coştur kabul eder etmez sayın Kılıçdaroğlu'na son derece saygısızca eleştiride bulunmuştur. Doğru bulmuyorum. CHP Hamburg bazı toplantılara çağrılmamakta ilşkiler zedelenmiş boyuttadır.'

Saymanlık görevini yapan Aytül Kılıç'ın kasa raporunun okunmasından sonra Coşkun Coştur'un açıklamalarına tepki ve destek veren konuşmalar yapıldı.

Sosyal Medya ve basın açıklamaları ile Coşkun Coştur'a sert açıklamalarda bulunan CHP Hamburg Başkan Yardımcısı Ali Rıza Al, açıklamalarını genel kurul'da da sürdürdü.

## 'Tavrimizla CHP Hamburg'u enkazdan kurtardık'

Ali Rıza Al açıklamasında 'Elimi taşın altına koyarak yönetime girdim. Keşke girmeseydim. Hasta oldum. Burnumdan kan geldi. Çok strese girdim. Ben dünya görüşüm olarak aktif, paylaşımcı, kolektifliği savunan, kimsenin hatırı için doğru bildiğinden şaşmayan, hiçbir çıkar peşinde koşmayan ilkeli bir duruşa sahibim. Fakat gel gör ki, yönetimin hiçe sayıldığı, her şeyi ben bilirim. Benim bildiğim doğrudur. Mantığı ile örgütümüz yönetilmeye çalışıldı. Ne olacak, ne olmuş söylemlerle yönetildi. Bunun en

güzel etkinliğini Emre Kongar etkinliğinde yaşadık. Gelir giderden, masraftan, salon parası, Uçak parası öncesinden ve de şimdiye kadar yönetim kurulu olarak bizim haberimiz olmadı. Bağışlar toplanmış, bunun rakamı nedir. Bu bağışı kimler verdi. Halen başkan yardımcısı olarak ben bilmiyorum. Yönetim kurulu olmadan bir çalışma grubu kurarak onlarla hareket edilmesi ne kadar doğru olabilir. Neumünster'de bir



toplantı yapalım çağırma 'Herkes haddini bilsin. Toplantıyı başkan çağırır' diye attığı mesaj ne kadar saygısız siz üyelere yorumunu bırakıyorum. Üyelerle yapacağımız salonlara adam göndererek iptal

etmeye çalıştı. Yönetim kurulu üyesi dört üyenin paylaşımını CHP sayfasından sildiler. Yedi kişiden dört kişinin almış olduğu kararı yasal bulmadılar. CHP sayfasından dört kişiyi çıkardılar Biz bu tavrimizla CHP Hamburg'u enkazdan kurtardık' dedi

## 'CHP Hamburg başkan ve yönetimi başarısız olmuşlardır'

Söz alan üyelerden Yurdal Arslan ise konuşmasında CHP Hamburg yönetiminin başarısız olduğunu bunun kabullenmesi gerektiğini söyleyerek 'Başarısızlıklarını Genel Kural'a götürmekle göstermişlerdir. Çalışma raporunu dinledim. Bir tane güzel çalışma göremedim. Referandum sürecinde birlik platformu çok çalıştı. Başkan burada onlara bir teşekkür bile etmedi. Yapılan çalışmayı CHP Hamburg'a bağladı. Eren Erdem etkinliğini Atatürkçü Düşünce Derneği ile beraber yaptık dediler. Tamamen yanlış. Siyasi bir etkinlik diyerek, kendisi de yönetim kurulu üyesidir. Kabul edilmedi.

## HADD bu etkinliği CHP

## Hamburg ile birlikte yapmadı.

Emre Kongar etkinliği ise CHP Hamburg etkinliği değildir. Bir önceki yönetim kurulunun bir etkinliğidir. Eski yönetim kurulunun yaptığı etkinliği biz yaptık diye yalan söylüyor. On sekiz dakikalık Emre Kongar videosunu izledim. CHP Hamburg'dan övgü ile bahsetmedi. Aksine başkanın mekânından övgü ile bahsetti' dedi

Coşkun Coştur, 'Etkinliğin sunumunu kim yapacak konusunda tartışma çıktı 'Genel kurul'da Faaliyet raporları hakkında konuşan başkan Coşkun Coştur, kendisi hakkında yapılan eleştirilere cevap vererek 'Emre Kongar Hamburg etkinliğinde etkinliğin sunumunu kim yapacak konusunda asıl tartışmalar başladı. Etkinliğin genel akışı üzerinde bir sıkıntı yaşamadık. Yönetim kurulu içinde sıkıntılı bir süreç yaşadık. Bu olay Sosyal medya üzerinde büyük yankı uyandı. Yaklaşık 10 yıldır Hamburg'da Bir çok etkinlik bu kadar dalgalandıran bir etkinlik olmadı. Ben 14 Ocak tarihinde yönetim kurulun-

daki arkadaşları toplantıya davet ettim. Aramızdaki huzursuzlukları tartıştık. Toplantıda şu sonuca vardık. Aramızda güven bunalımı var. Benim şahsıma karşı özel-likle oylamalarda belli bir salt çoğunluk beraber gerçekleştirmek istediğimiz projeleri hayata geçiremeyeceğim konusunda ret oluşmuş bir ortam var, dolayısıyla benim böyle bir başkan olamayacağımı genel kurulu toplayarak CHP'nin değerli üyelerinin iradesi ile yeni bir yönetimin teşekkül etmesi konusunda tavsiyede bulundum. Benim temennim hızlı bir şekilde genel kurulun yapılması ve içimizdeki tartışmaların daha fazla basına yansımamasıydı. Fakat o günün artlarında bu mümkün olmadı. Ben bu tartışmalar konusunda hiçbir yerde açıklamada bulunmadım. Çünkü benim hesap vereceğim yer burasıydı. Yaşanılan süreç partiyi zarar verdi, dedi.

## Genel kurulu diskotekte yaptığımız için özür dilerim.

Benim burası mecburi çözümdü. Erteleseydik. Hemen Coşkun başkanın işine gelmiyor, erteliyor. diyeceklerdi. Çok seçenek vardı da biz burayı mı tercih ettik, böyle bir şey yok. Burayı pavyon gibi gösterdiler. Bunu ahlaksızca buluyorum.



Coşkun Coştur şahsı ile ilgili yapılan eleştirilere cevap vererek 'Etkinliğin giderleri konusunda ben bilgi verdim. İstismar konusu söz konusu değildir. Bağış listesini deşifre etmek zorunda değilim. İsteyen gelip bakabilir. Ben Hamburg Atatürkçü Düşünce Derneği Başkanlığı ilk yapılan kahvaltılı toplantısında, basın önünde başkanlığımda dondurduğumu söyledim. Yer konusunda da çok üzgünüm. Benim tasarrufum olmadı. Yer konusu zorunluluk sonucunda oldu. Bu konuda rahatsızlık duyan arkadaşlardan özür dilerim. Şöyle bir dayatma vardı. Bu genel Kural'a üç hafta zaman kala karar alındı. Hem yer bulacağız. Hem de üyelere davetiye göndereceğiz. Yer bulamadık. Alman kurumları vermiyordu. En son burası mecburi çözümdü. Erteleseydik. Hemen Coşkun başkanın işine gelmiyor, erteliyor. diyeceklerdi. Çok seçenek vardı da biz burayı mı tercih ettik, böyle bir şey yok. Burayı pavyon gibi gösterdiler. Bunu ahlaksızca buluyorum.

Yapılan konuşmaların ardından CHP Hamburg ve Schleswig Holstein Birliği Yönetim Kurulu şu isimlerden oluştu: **Erol Buldak** (Başkan), **Fikret İşçi** (Başkan Yardımcısı), **Azmi Alan** (Muhasebe), **İlknur Karaca Şener** (Sekreter) Üyeliklere **Hulusi İşiltan, Adil Dişli, Zeki Çiğner, İlyas Baş, Hülya Keser** seçildiler, **Denetleme Kuruluna** ise **Erkan Erçin, Haydar Erkişi, Meryem İpek, Mevlana Çamur** (yedeke) ve **Celal Cengiz**

Kaynak: GazeteHamburg

(baş sayfadaki devam)

Almanya'da seçmenler 13 bölge ve temsilcilikte oy verebilecek. Berlin, Hamburg, Köln, Düsseldorf, Karlsruhe, Stuttgart, Frankfurt, Mainz, Münster Başkonsolosluk bölgesindeki seçmenler, başkonsolosluklarda, Münih, Nürnberg ve Hannover başkonsoloslukları bölgelerindeki seçmenler ise başkonsolosluğun uygun olmaması nedeniyle kiralanmış çok amaçlı salonlarda oy kullanabilecek.

Essen Başkonsolosluğunun ise bu yıl kendi binasında oy kullanma işlemini yapmayı planladığı belirtilirken, yerel makamlarla yapılacak nihai toplantı sonrası salon ya da başkonsoloslukta oy kullanılmasına karar verilecek. Yurt dışındaki vatandaşların oy kullandığı ilk seçim özelliği taşıyan 10 Ağustos 2014 cumhurbaşkanlığı seçiminde randevu sistemi ve konsolosluk görev bölgesi ayrımı bulunuyordu. Ancak iki madde bu daha sonra kaldırılarak seçmenin oy kullanması daha da kolaylaştırıldı. Bu esnekliğe örnek ise Essen Başkonsolosluğu oldu. Essen'de geçen sene yapılan halkoylamasında diğer başkonsolosluk bölgesinden gelen 22 bin 738 seçmen kendi bölgesi dışında oyunu kullandı.

Almanya'daki Türkler, daha önce 10 Ağustos 2014'te cumhurbaşkanlığı seçimi, 7 Haziran ve 1 Kasım 2015 genel seçimleri ile 16 Nisan 2017'de gerçekleşen Anayasa değişikliği referandumunda oy kullanmıştı. Almanya'daki Türk seçmenler 24 Haziran'da Cumhurbaşkanı ve 27'nci Dönem Milletvekili Genel Seçimleri için oy kullanmak için beşinci kez sandığa gitmiş olacak.

Almanya'da ilk oy kullanılan seçimde katılım oranı gümrükler hariç yüzde 8,15 oldu. Ancak daha sonra yapılan her seçimde, seçmenlerin sandığa katılım oranları arttı. En son 16 Nisan

2017 tarihli halk oylamasında katılım oranı ise yaklaşık yüzde 44 oldu. Seçmenler, kimlik kontrolünün ardından oylarını kullanabilecek. Seçmenlerin, oy kullanırken, üzerinde T.C. kimlik numarası bulunan kimlik belgeleri veya pasaportlarını yanlarında buldurması gerekiyor.

## Almanya genelinde 130'un üzerinde sandık kurulması planlanıyor.

Berlin Başkonsolosu Mustafa Çelik, yaptığı açıklamada, geçen sene yapılan referandum çerçevesinde hazırlıklara tekrar başladıklarını söyledi. Başkonsolosluğun bahçesinde kurulan konteynerlerdeki seçim mahallini tekrar kurmak için gerekli girişimleri sürdürdüklerine dikkati çeken Çelik, Almanya'nın gereken onayının ardından süratle seçim oy verme merkezini hazırlayacaklarını belirtti. Hafta içi 8, hafta sonu ise 10 sandık ile seçmenlere hizmet verileceğini anlatan Çelik, geçen yıl herhangi bir kalabalık ve sıra konusunda sıkıntı yaşanmadığını hatırlattı ve oy kullanma saatlerinin belli olmasının ardından bunu internet sitesinden paylaşacaklarını kaydetti.

Tüm yurt dışında 16 Nisan Anayasa değişikliği referandumunu için 2 milyon 972 bin 676 kayıtlı seçmenden 1 milyon 325 bin 682'si sandığa gitmiş, oyların 1 milyon 309 bin 821'i geçerli, 15 bin 861'i geçersiz kabul edilmişti. Seçime katılım oranı yüzde 44,60 olarak gerçekleşmişti. AA

40 yılı aşkın Denetim ve Tercüme

**REISEBÜRO DIRİK**

**UÇAK BİLETLERİ ve OTEL REZERVASYONLARI**

Gemi ile Türkiye'ye Eşya Nakli

**YEMİNLİ TERCÜME BÜROSU**

Her dilde Tercüme ve Yazı İşleri

**Yüksek Mühendis M. Melih DIRİK**

Kirchdorferstr. 90, D-21109 Hamburg E-mail: melih@dirik.org

Tel.: 0172-410 95 93 TR 0337 - 609 7670 Fax: 756 607 71

# Yine seçiyoruz

## ALMANYA'DAKİ TÜRK MİSYONLARI 24 HAZİRAN SEÇİMLERİNE HAZIRLANIYOR

Almanya'da 24 Haziran Cumhurbaşkanı ve 27'nci Dönem Milletvekili Genel Seçimleri hazırlıkları için temsilciliklerde çalışmalar sürüyor

Almanya'daki Türk seçmen sayısı yaklaşık **1,4 MİLYON**

Ülke genelinde kurulacak sandık sayısı yaklaşık **130**

Almanya'da oy kullanma tarihi: **7-19 HAZİRAN**

Gümrük kapılarında oy kullanma tarihi: **7-24 HAZİRAN**

Almanya'da seçmenlerin katılım oranı her seçimde artış gösteriyor

Cumhurbaşkanlığı seçimi 10 Ağustos 2014 **%8,15**

Referandum 10 Ağustos 2014 **%44**



Berlin, Hamburg, Köln, Düsseldorf, Karlsruhe, Stuttgart, Frankfurt, Mainz, Münster:

**BAŞKONSOLOSLUKLARA AIT MÜŞTEMLATLARDA OY KULLANILACAK**

Münih, Nürnberg, Hannover:

**SEÇMENLER KIRALANAN ÇOK AMAÇLI SALONLARDA OY KULLANABİLECEKLER**

## Essen Başkonsolosluğu:

Yerel makamlarla yapılacak nihai toplantı sonrası salon ya da başkonsoloslukta oy kullanılmasına karar verilecek

# İlker Kurt "emanetiniz Kurt Pfandhaus'da güvende,"

• Türkses / HAMBURG



Hamburg'da 22 senedir faaliyet gösteren eski Elektro Kurt'un sahiplerinden 39 yaşında ki İlker Kurt, babasından devraldığı işleri başarıyla sürdürüyor. Çalışma hayatına 6 yaşında başlayan ve 16 yaşında işveren olarak kendi işlerinin başına geçen İlker Kurt, şimdilerde Kurt Pfandhaus şirketiyle çalışma hayatına devam ediyor. „İnsanlar bizi bankanın bir küçüğü olarak düşünebilirler“ diyen İlker Kurt, „Bankalarda bir çok evrak ve uzun bekleme süreleri nedeni ile sıkıntı yaşayan kişiler bize geliyorlar. Bize değerli bir emanet bıraktıklarında bizler de onlara istedikleri parayı veriyoruz. Vatandaşların bize verdikleri emanetler burada güvende tutuluyor“ dedi.

İşyeri hakkında bilgi veren İlker Kurt, „Kurt Pfandhaus olarak kredi veriyoruz. Bankanın bir küçüğü olduğumuzu söyleyebiliriz. Bankalarda kredi alırken bir çok evrak isteniyor. Prosedür uzun sürüyor. O nedenle kredi almak isteyen ve o kadar çok evrakla uğraşmak istemeyen vatandaş-

lar gelip bizden kolaylıkla kredi alabiliyorlar“ dedi. İlker Kurt, „Bize gelenler kredi almak istediklerinde kısa süreliğine bize altınlarını veya diğer değerli eşyalarını bırakıp ihtiyacı olan parayı alabiliyor. Daha sonra parası olduğunda gelip ödemesini yaparak altınlarını veya eşyalarını geri alıyor“ dedi. Paralarının Kurt Leihhaus'da güvende olduğunu söyleyen Kurt, kredi almak isteyenler güvenerek bize gelebilirler. Bizim için güven ön planda“ diye konuştu.

İlker Kurt, babasının 45 senedir iş hayatında başarılı çalışmalar yaptığını söyleyerek, 16 yaşında 2. kuşak olarak işleri devraldığını ifade etti. 1996 yılından bu yana hizmet verdiklerinin al-

tını çizen Kurt, çalışma hayatına çok küçük yaşlarda atıldığını da hatırlattı. Şu anda Kurt Pfandhaus olarak çalışma hayatına devam ettiğini söyleyen Kurt, başarısının sırlarını anlattı. Kurt „Babamız bize her zaman ne yaparsanız yapın, en iyisini yapın, derdi. Biz babamızdan böyle gördük. Kendimize bir hedef koyup o hedefte ilerledik. Kardeşlerimizden en küçüğü Avukat, en büyüğümüz ise mimarlık yapıyor. Hepimiz kendi işimizi en iyi şekilde yapıyoruz. Ailede iki avukat, bir mimar, bir de doktor var. Ailecek her zaman çok çalışma prensibini benimsedik“ dedi. Almanya'da yaşayan Türk kökenli vatandaşlar olarak her zaman başarılı işler yapmaları gerektiğini söyleyen Kurt, özellikle Türk kökenli vatandaşların parlamentoya girmelerini arzu ettiğini belirtti. Gençlere tavsiyelerde de bulunan Kurt, „Başarı profesyonellikten geçiyor. Hangi mesleği yaparlarsa yapınlar o işi en profesyonel şekilde yapınlar. Her zaman işlerinde bir numara olmak için çalışınlar. Kaliteyi ön planda tutsunlar“ dedi. Kurt Pfandhaus Hamburg Wilhelmsburg da hizmet veriyor.

• Türkses / HAMBURG

Alman Sosyal Demokrat Parti (SPD) Hamburg Eyalet Milletvekili Kazım Abacı'nın yeğeni Gülhan Abacı Hamburg'da gözyaşları içinde toprağa verildi.

Hamburg kentinin Bergedorf semti mezarlığında düzenlenen cenaze töreninde Anne Yeter Abacı ve baba Garip Poyraz zorlukla ayakta dururken, iş dünyasından bir çok isim ile Sivil Toplum Kuruluşu temsilcileri, siyasi parti temsilcileri ile çok sayıda seveni, Gülhan Abacı'yı son yolculuğunda yalnız bırakmadı.

## ‘Bir öpücük, bir tas kahve ver yeter baba’

Ayakta zor duran baba Garip Poyraz cenaze töreninde ‘Bu acılı günümüzde yanımızda olan sizlere teşekkür ediyorum,, dedi.

Kızı ile geçen bir diyalogu da anlatan baba Garip Poyraz ‘Kızıma şunu söylemişim. Benden bir isteğin var mı? Bana ‘Baba bir öpücük, birde bir tas kahve verirsen bana yeter’ dedi.

Bağlama ustaları Aşır Özerk, Yusuf Çetin ve Hazır Demir bağlamalarıyla çalılıp söyledikleri deyişler ve Gülbeng okunarak alevi geleneğine uygun olarak gerçekleştirilen törende Dede Mustafa Mısır, helallik istemesinin ardından edilen dualar-



# Genç Gülhan göz yaşlarıyla toprağa verildi

dan sonra gelinlik duvak'ı örtülen tabutu sevenleri tarafından taşınarak gözyaşları içinde toprağa verildi.

## Sarhoş kurbanı oldu

120'lik yolda 200 km hızla giden alkollü bir BMW sürücüsünün Gülhan Abacı'nın kullandığı smart marka arabaya arkadan çarparak kazaya

sebebiyet vermişti.

Kazada yaralı olarak hastaneye kaldırılan Gülhan Abacı tüm müdahalelere rağmen hastanede hayatını kaybetmiş, kazaya sebebiyet veren alkollü 32 yaşındaki şoför göz altına alındıktan sonra serbest bırakılmıştı.

Kaynak: GazeteHamburg



## Kimler oruç tutmalı

Obez kişilerde fazla yağ dokusunun bir iltihap odağı gibi davranıldığını, süregelen iltihabi durumun ise kanser riskini artırdığını söyleyen Obezite ve Metabolik Cerrahi Uzmanı Op. Dr. Kaplan Baha Temizgönül obez kişilerin oruç tutması ile ilgili şöyle konuştu; Günlük

aldığımız kalori miktarını azaltmak ve hatta oruç tutmak, insülin seviyeleri yükseldikçe, insülin benzeri hormonlar da kanser öncüsü hücrelerin çoğalarak kansere dönüştürmesine zemin hazırlar. İdeal kilomuz vücut kitle indeksimizin 18,5- 25 arasındadır.

Kaplan Baha Temizgönül; "İdeal

kilo vücudun verimli ve sorunsuz çalıştığı kilo aralığıdır. İdeal kilo aralığında olanların herhangi bir ek hastalıkları yoksa oruç tutmalarında sakınca yoktur. Aşırı kilolar sağlık sorunlarını da beraberinde getirdiği için, "Obezite tüm hastalıkların anasıdır" dedi. Obez kişilerin oruç tutmadan doktorlarına danışmaları da tavsiye ediyoruz.

## POLSTEREIERWERKSTATT 54

# YATAK ve KOLTUK İMALATINDA 1 numara



- ✓ İstenilen ölçü, model ve kalitede yatak ve koltuk imalatı yapılır
- ✓ Özel isteğinize göre Şark köşeleri yapılır
- ✓ Restoran ve pastane gibi işletmelere toptan KOLTUK yapılır
- ✓ Otel ve pansiyon gibi işletmelere toptan YATAK satılır
- ✓ Özel sipariş alınır ve özel olarak yapılır
- ✓ Ürünlerimiz kendi imalatımız olup garantilidir

Yeni evlenen çiftlere çok **ÖZEL KAMPANYA, Çift kişilik yatak alana, Tek kişilik yatak HEDİYE**



Çift Kişilik Yatak Fiyatları (180 x 200) ab **499€**



Ayrıca; Koltuk, Sandalye, Araba koltuğu, Antik Mobilya, Ofis sandalyesi gibi her çeşit **KOLTUKLARINIZA DÖŞEME YAPILIR**

Yatak ve Koltukta iddia ediyoruz: Bizden ucuzu yok

Eski koltuğunuzu bize getirirseniz onu komple ve başka bir modelde yeniden tasarlayabiliriz

Mobilyaları evden alıp eve götürme hizmeti sunulur.

Luisenweg 137, 20537 Hamburg  
Açılış saatleri: Pazartesi - Cumartesi: 10:00 - 19:00

Tel: 040 / 86 68 68 91  
Mobil: 0176 / 574 55 900

www.polsterer-werkstatt.de • polsterwerkstatt@hotmail.de

# VEFAT VE BAŞSAĞLIĞI

genç yaşta kalbine yenik düşen  
Kırşehir - Kamanlı hemşerimiz

# Ömer Kaplan

27 Nisan 2018 tarihinde Stade'de Hakk'ın rahmetine kavuşmuştur.  
Merhuma Allah'dan rahmet, geride kalanlara ve kederli ailesine başsağlığı dileriz

Emin Sağlık ve Türkses çalışanları

# Hoşgeldin 11 Ayın Sultanı Ramazan

**11 Ayın Sultanı 2018 yılı mübarek Ramazan ayı 16 Mayıs çarşamba günü başlıyor.**

Ramazan ayı, Hicri takvimine (yani arap aylarına) göre, diğer bir deyişle ay takvimine göredü kuzuncu ayın adıdır. Ramazan ayının dinimizde büyük bir önemi ve diğer aylar arasında seçkin bir yeri vardır. Çünkü Yüce kitabımız Kur'an-ı Kerim bu ayda indirilmeye başlanmıştır. Kur'an-ı Kerim'de bir aydan daha hayırlı olduğu bildirilen "kadir gecesi" yine bu ay içinde kutlanır. Ayrıca İslam'ın beş şartından biri olan oruç da bu ayda tutulur. Bu nedenle Ramazan ayı, Müslümanlar için en kutsal aydır ve ona "on bir ayın sultanı" denilmiştir.

Dini Hayatımızda çok önemli bir yeri olan, rahmet kapılarının sonuna kadar açıldığı, yardımlaşma ve dayanışmanın arttığı, sevginin, saygının, sabrın ve kardeşliğin daha da güçlendiği, birlik ve beraberliğin bir kat daha pekiştiği, Ramazan ayı mübarek bir aydır. İnsanları karanlıktan aydınlığa çıkaran Yüce Kitabımız Kur'an-ı Kerim, bu ayda indirilmeye başlanmıştır. Bin aydan daha hayırlı bir gece olan Kadir Gecesi bu ayda bulunmakta ve oruç ibadeti bu ayda eda edilmektedir.

Ramazan ayı fazilet bakımından nice güzelliklerin bahşediği mübarek bir zaman dilimidir. Cenab-ı Hak Kur'an-ı Kerim'de şöyle buyurmaktadır: "Ramazan ayı, insanlara yol gösterici, doğrunun ve doğruyu eğriden ayırmanın açık delili olarak kendisinde Kur'an indirilen aydır..."

Sevgili Peygamberimiz (s. a. v.) Ramazan ayı ile ilgili olarak: "Bir kimse, inanarak ve sevabını yalnızca Allah'tan bekleyerek, Ramazan orucunu tutarsa, geçmiş günahları bağışlanır." buyurmıştır.

Yine bir başka Hadis-i Şeriflerinde ise: "Ramazan öyle bir aydır ki, Allah gündüzleri oruç tutmayı farz ve gece ibadet etmeyi de nafîle kılmıştır. Ramazan, sabır ayıdır. Sabrın karşılığı ise cennettir. Ramazan ihlan ve yardımlaşma ayıdır. Mü'minin rızkı bu ayda artar, bereketlenir... Ramazan ayı öyle bir aydır ki, evveli rahmet, ortası mağfiret ve sonu cehennem ateşinden azad oluşturu." buyurmaktadır. Oruç ayı olan Ramazan ayı, birçok hikmeti ihtiva eder. Bu açıdan bakıldığında pek çok ferdi ve sosyal faydaları vardır. Oruç tutarak belirli bir zaman yeme içme ve cinsel arzularına karşı koyan

kişi, sebat, kanaat, metanet ve sabır gibi ahlaki güzelliklere sahip olur; aç kalarak nimetlerin kıymetini bilir ve bu vesile ile yoksulların halini düşünüp onlara merhamet ve şefkat hisleriyle yaklaşmasına sebep olur.

Ramazan, oruçla beraber nefislerin terbiye edildiği, zekât, sadaka ve iftarlarla yoksulların doyurulup gözetildiği, Kur'an okuma, mukabele takip etme, teravih kılma, zikir, dua ve niyazlarla sevap ve mükâfatın arttığı; af ve mağfiretin çokça ihlan edildiği bir feyz, rahmet ve bereket ayıdır. Ramazan da Kur'an-ı Kerim'in yeri Ramazan ayını değerli kılan nedenlerden birisi, Kutsal kitabımız olan Kur'an'ın bu ayda indirilmesi olmasıdır. Yüce Allah Kur'an'da " Ramazan ayı insanları kurtuluş yolan götürren, doğruyu yanlıştan ayıran Kur'an'ın indiği aydır." (Bakara suresi, ayet 185) buyurmuştur. Kur'an, Allah tarafından insanlara öğüt vermek ve yol göstermek için gönderilmiştir. Bu nedenle Kur'an insan için hayati değer taşır. Kur'an okumak bir ibadettir. Peygamberimiz Allah'ın bildirdiği görev ve sorumluluklarımızı sıkça hatırlamamız için Kur'an'ı çok okumayı teşvik etmiştir. Müslümanlar, ramazan ayında Kur'an okumaya her zamankinden daha çok özen gösterirler. Bunun için evlerde veya camilerde bir araya gelerek, her gün Kur'an'dan yirmi sayfa okurlar. Ramazan ayının sonuna geldiğinde de ise Kur'an'ı baştan sona bir kez okumuş olurlar. Buna hatim denir. Daha sonra hatim duası yapılır. Müslümanlar yüzyıllar boyu bu geleneği devam ettirmişlerdir. Kur'anıkerim, ramazan ayının Kadir Gecesi'nde indirilmeye başlanmıştır. Kadir gecesi ramazan ayının 27. gecesi olarak bilinir. Yüce Allah Kadir Gecesi'nin "Bin aydan daha hayırlı" olduğunu haber vermiştir. Peygamberimiz de "Kim inanarak ve sevabını Allah'tan umarak Kadir Gecesi'ni değerlendirirse geçmiş günahları bağışlanır" (Buhari) buyurarak, bu gecenin önemini belirtmiştir.

## ORUCU BOZAN ŞEYLER

Oruca aykırı olan bir şeyin yapılması halinde oruç bozulur. Orucu bozan bazı şeyler hem kaza, hem de keffareti gerektirir. Orucu bozan bazı şeylerden dolayı da sadece kaza gerekir. Orucu bozup kaza ve keffareti gerektiren şeyler

1. Oruçlu olduğunu bilerek yemek ve içmek (yenilip içilen şey ister gıda, ister ilâç olsun).
2. Oruçlu olduğunu bile bile cinsel ilişkide

bulunmak.

3. Karı-kocadan biri ötekine zorla cinsel ilişkide bulunduğu takdirde zorla ilişkide bulunana kaza ve keffaret, kendisine zorla ilişkide bulunulan kişiye de kaza lâzım gelir.
4. Ağzına giren yağmur, kar ve doluyu kendi isteğiyle yutmak.
5. Sigara içmek, öd ağacı veya anber ile tütsülenip dumanını içeri çekmek.
6. Buğday ve arpa tanesi yutmak.
7. Dışardan bir susam tanesi kadar bir şeyi alıp yutmak.
8. Yenmesi alışılmış olan çamur, kil ve kömür gibi şeyleri yemek.
9. Az miktarda tuz yemek.
10. Karısının veya sevdiği bir kimsenin tükürüğünü yutmak. (Bundan zevk aldığı için kaza ve keffaret gerekir. Başkasının tükürüğünden öğrendiği için bundan keffaret gerekmez.)
11. Kan aldirdikten veya sadece karısını öptükten sonra orucu bozulduğu kanaatiyle bile bile orucunu bozmak.
12. Pamuk ve kağıt gibi yenmesi mutad olmayan bir şey yutmak.
13. Bir defada çok miktarda tuz yemek.
14. Yenmesi mutad olmayan zeytin çekirdeği yemek. Yenmesi alışılmış olan çekirdeği yemek ise keffareti gerektirir.
15. Taş, toprak, demir, altın ve gümüş gibi şeyleri yutmak.
16. İçi olmayan ceviz ve badem yutmak. (Bunların içi olanları yenildiği takdirde keffaret gerekir)
17. Burnuna ilaç çekmek.
18. Ağzına aldığı boyalı iplik gibi şeylerin boyası ile rengi değişen tükürüğü yutmak.
19. Boğazına kaçan kar veya yağmuru kendi isteği olmayarak yutmak. (Kendi isteği ile yutarsa keffaret gerekir.)
20. Zorlama ile oruç bozmak.
21. Dişleri arasında nohut tanesi kadar kalan

yemek kırıntısını yutmak.

22. Abdest esnasında ağzına ve burnuna su alırken kendi elinde olmayarak boğazına su kaçmak.
23. Unutarak yeyip içtikten sonra orucunun bozulduğunu zannederek yeyip içmek.
24. Ağzı dolusu kusmak. (Kendi isteği ile).
25. Ağzı dolusu gelen veya kendi isteğiyle getirdiği kusuntuyu mideye geri çevirmek.
26. Kendi isteği ile içine veya genzine duman çekmek. Kendi isteği ile olmazsa oruç bozulmaz. (İçeri çekilen duman sigara dumanı olursa keffaret gerekir.)
27. Güneş batmadığı halde-battı zannederek-iftar etmek.
28. İmsak vakti geçtiği halde daha vakit vardır zannederek yemek.
29. Cinsel ilişki dışında kadına dokunmak veya öpmek sonucu boşalmak.
30. Ramazan orucundan başka bir orucu bozmak. (Ramazan orucundan başka bir orucu bozmak sadece kazayı gerektirir.)
31. Ramazan orucuna niyet etmiyerek yeyip içmek. (Keffaret, niyet edilerek başlanan orucu bilerek bozmaktan lâzım gelir. Oruca niyet edilmeyerek yeyip içtiği takdirde sadece o günün orucunu kaza eder.) Ancak mazaresiz olarak ramazan orucunu tutmamak büyük günahtır.
32. Mısafrı iken oruca başlayıp ikamete niyet ettikten sonra yemek.
33. Mukim iken oruca başlayıp sefer mesafesi yolculuğa niyet ederek bulunduğu yerin sınırlarını geçtikten sonra orucu bozmak. Sayılan bu şeylerden birini yapan kimsenin orucu bozulur ve bozulan orucun güne gün kaza edilmesi gerekir. Bunlardan biri ile orucu bozulan kimse akşama kadar orucu bozacak bir şey yapmamalıdır.

*Hayırlı Ramazanlar*

## Bewegungs-und Körperhaltungsberater

### KEMİK ve EKLEM DANIŞMANI

**Kemik ve eklem kaymaları düzeltilir**

**Derdinize Şifa Bizde**

**Serhan Kılıç**

Rahmetli Ömer Kılıç'ın oğlu

**Randevu için bir telefonunuz yeterli**

**Cuxhavener Str. 168-170 • 21149 Hamburg  
Telefon: 040 / 589 631 63**

**Açılış saatlerimiz: Salı-Cuma : 10:00 - 17:00  
Cumartesi: 11:00-17:30 • Pazar: 10:00-17:00**

## Zs accounting

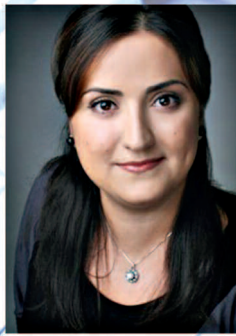
Güvendiğiniz mali muhasebecilik ekibi.

**Hizmetlerimiz:**

- § Maaş bordrosu
- § Mali muhasebecilik ve danışmanlığı
- § Açık hesap düzenlemesi (Borçlu ve alacaklı muhasebeciliği)
- § Büro ve sekreterlik işlemleri
- § Uyarı işlemleri
- § Benzer hizmetler ile yanınızdayız



Zuhul Almoğlu



Sultan Çiçek

Margaretenstrasse 45  
20357 Hamburg  
Pazartesi - Perşembe: 9:00 - 15:00  
Cuma: 9:00 - 13:00

T: 040 - 182 909 60  
F: 040 - 182 909 65  
info@zs-accounting.com  
www.zs-accounting.com

نقل الحركة الإسلامية طيد الجنازة والدفن  
**AYDIN INTERNATIONAL**  
CENAZE NAKİL ve DEFİN FİRMASI  
BEERDIGUNGSINSTITUT

## MÜSLÜMAN TÜRK VATANDAŞLARIMIZIN DİKKATİNE

### Muhterem Kardeşlerimiz!

Ölüm hepimiz için öne geçilmez bir Emri-İlhai'dir. Cenazemiz olduğunda ne yapacağımızı şaşırır, ölüye ağlamayı bırakıp, resmi işlemlerin yapılması için çeşitli yerlere müracaat ederiz.

İşte bu acılı günlerinizde sizlerle birlikte acıları paylaşmak ve bütün resmi işlemleri tamamlayıp, isteğinizi yerine getirmek için TÜRK İSLAM AYDIN CENAZE NAKİL ve DEFİN firmasını sizler için hizmete sunduk. Tamamen dini olan cenaze işlemlerinin tamamlanması için sizlerin yardımına koştuk.

Size bu acılı gününüzde yardımcı olabilmemiz için: Cenaze vukuu bulduğunda cenaze ile eşinin pasaportunu getirip, bize müracaat etmeniz yeterlidir. Bütün işlemler en kısa zamanda bizler tarafından tamamlanır ve cenaze yerine ulaştırılır.

### YAPTIĞIMIZ İŞLEMLER:

- 1- Cenaze ölüm yerinden alınıp, kanunların öngördüğü yere konur.
- 2- T.C. Başkonsolosluklarındaki resmi işlemler ile Alman makamlarındaki işlemler tamamlanır.
- 3- Cenazenin ülkemize nakli ve buraya gömülecek çocukların defin işlemleri yapılır. Bütün İslam ülkelerine aynı hizmetler sunulur.
- 4- Cenaze ile ilgili yıkama, kefenleme ve namazla ilgili bütün dini görevler ehliyetli kişiler tarafından yapılır.
- 5- Emekli ile ilgili yazılar resmi daireye gönderilir.

**Allah gecinden versin, böyle bir olay başınızda geldiğinde, bir telefonunuz yukarıda belirttiğimiz bütün hizmetleri anında ayağınıza getirir. Acil ve üzüntülü günlerinizde sizlere hizmeti vazife bilen cenaze firmamız hergün 24 saat hizmetinizde dir.**



Merkez Büro: Gröpelinger Heerstr. 391 • 28239 Bremen • Telefon: 0421/6169671  
Mobil Tel.: 0172 / 4 58 31 97 • Fax: 0421 / 6 16 96 78 • Gece ve Tatil günleri dahil 24 saat  
( Tag und Nacht für Sie erreichbar )



# Makina ihracaatçıları birliğinden atılım

Almanya'nın Hannover kentinde 23-27 Nisan tarihleri arasında gerçekleştirilen Sanayi Fuarına katılan Makine İhracatçıları Birliği Almanya'nın en prestijli teknoloji akademisi olan Robotohou Academy ile teknoloji transferi protokolu imzaladı.



MAİB Almanya Temsilcisi Ahmet Yılmaz ve Sevda Kayhan

işlerini, işlevlerini daha iyi yerine getirecekler. Teknolojik ve diğer konularda Almanya ve Türkiye'de karşılıklı olarak konferanslar düzenleni; işbirliği devam ettirilecektir. MAİB olarak benzer bir teknoloji akademisini Türkiye'de de kurmayı hedeflemiş durumdayız."

MAİB Yönetim Kurulu Üyesi Sevda Kayhan Yılmaz, "Sanayi denince, yeni teknoloji deyince ilk akla gelen ülkeler arasında kuşkusuz Almanya gelmektedir. Biz de gelişmiş teknolojiyi sanayimizde kullanabilme arayışları ve uğraşı içindeyiz. İmzalanan bu protokolle yeni teknolojilerin ülkemize kısa sürede geleceğinden eminim."

Devrimini kaçırmamız için yüksek teknolojiyi ülkemize getirmemiz gerekiyor. Bunun için bir atak yapan MAİB Almanya'nın en prestijli, dünyada da alanında saygın bir yeri olan Robotohou Academy ile bir protokol imzaladı. Buna göre Türkiye'ye teknoloji transferi gerçekleşecek. Bu sayede ülkemizde ki işletmeler gelecekteki daha iyi planlayabilecek ve olumsuzluklardan etkilenme riskini askariye indirmiş olacaklar ve

Ekrem SAĞIR

• Türkses / HANNOVER

Hannover 23-27 Nisan tarihleri arasında gerçekleştirilen sanayi fuarına katılan Makine İhracatçıları Birliği (MAİB) Sanayi 4.0 devrimini gereğini yaparak, Almanya'nın en prestijli teknoloji akademisi olan Robotation Academy ile bir protokol imzaladı.

Konu hakkında bilgi veren MAİB Almanya Sorumlusu Ahmet Yılmaz, "Türkiye olarak Sanayi 4.0



Hamburg'da 27 Mayıs'a kadar süreceği Türkiye - Almanya Tiyatro Köprüsü Festivali'nin açılışında konuşan Almanya Sahneleri Birliği Başkanı vekili Hans Heinrich Bethge kültür ve tiyatroyun insanları birleştirici gücüne dikkat çekti.

• Türkses / HAMBURG

ALMANYA'NIN liman kenti Hamburg'da düzenlenen 1. Almanya - Türkiye Tiyatro Köprüsü Festivali görkemli açılışla start aldı. Kentin ilk ve tek çok kültürlü sahnesi Mut Tiyatrosu tarafından, Kültür Senatörlüğü ve Eimsbüttel İlçe Belediyesi desteğiyle düzenlenen festival çerçevesinde, 27 Mayıs'a kadar Türkiye ve Almanya'dan, Türk, Kürt ve Alman tiyatro grupları, başta Mut Tiyatrosu olmak üzere üç ayrı sahnede parçalarını eleştiriye sunacaklar.



Eimsbüttel İlçe Belediye Başkanı: "Mut, kültür sevdalı gençler yetiştiriyor"

Eimsbüttel İlçe Belediye Başkanı Kay Gätgens, Mut Tiyatrosunun kendi ilçesinde bulunmasından gurur duyduğunu ifade ederek, "Mahmut Canbay, tiyatrosuyla Hamburg kültür yaşamına vazgeçilmez katkı yapıyor. Çok farklı kültürler, uluslar ve tarzlar burada buluşuyor, çalışıyor, sahneliyor. Bu kentimizin kültürel yapısına inanılmaz bir katkıdır. Tiyatro çalışması dışında, çocuklar ve gençler için yapılan eğitim çalışmaları, Türkiye ve ABD kültür mübadeleleri, benim gençlerin ufkunu açıyor, sanat ve kültür sevdalı gençler yetiştiriyor. Bunun için Mut Tiyatrosuna ne kadar teşekkür etssek azdır" dedi.

"Kapımız herkese açık" Mahmut Canbay ise konuşmasında

## Tiyatro Köprüsü Festivali "Göçmenler" ile başladı

festivalin Almanya'nın çok kültürlü yapısına uyduğunu belirterek, "Festivalle başta gençler olmak üzere, tiyatro ve kültür yaşamına çok dahil olmayan kesimleri bu alana çekmek istiyoruz. İnsanların kendilerini bulabildikleri oyunlar sunulduğunda ilgi olduğu çok belirgin şekilde görüyoruz. Hiç kimse kültürel yaşamın dışında kalmamalı. Kapımız herkese açık. Herkes bu toplumun zenginliğidir. Bu vesileyle festival destek veren Hamburg Kültür Senatörlüğü Müsteşarı ve Almanya Sahneleri Birliği Başkanı Vekili Hans Heinrich Bethge ve Eimsbüttel İlçe Belediye Başkanı Kay Gätgens ve çok teşekkür ediyorum" dedi. Canbay, festivali düzenleyen ekip arkadaşlarını da sahneye davet ederek teşekkür etti

Açılış "Göçmenler" oyunuyla yapıldı

Konuşmaların ardından festivalin açılış oyunu "Göçmenler" sahnelendi. Slawomir Mrozek yazdığı, Mahmut Canbay'ın yönettiği oyunda rolleri Emrah Demir und Tosja M.D. Kruppa. Mülteci olarak Avrupa'ya gelen iki göçmenin hikayesinin anlatıldığı tek perdelik oyun büyük alkış aldı.

Festival programı hakkında detaylı bilgilerin www.muttheater.de internet sayfasından alınabileceği belirtildi.



## Kutsal şehir Kudüs'ün tarihi

Orta Doğu'da yer alan ve dünyanın en eski kentlerinden biri olan Kudüs, pek çok açıdan önemli bir şehir olarak kabul edilmektedir. Semavi dinler açısından kutsal kabul edilen Kudüs, oldukça büyük bir yerleşim yeridir. Dini ve tarihi anlamda oldukça önemli yapılar bulunan şehir Filistin-İsrail çatışmasının en büyük nedenlerinden biri olarak görülmektedir. İsrail'in 30 Mart 1976'da Filistinli-



lere ait binlerce dönüm araziye el koymasının ardından yaşanan olayların anıldığı "Toprak Günü"nde Filistinli grupların günler öncesinden

yaptığı "Büyük Dönüş Yürüyüşü" çağrısına katılmak için halk sınıra akın etmişti. Barışçıl gösterilerde bulunan Filistinli halka İsrail silahlı müdahalede bulunmuş ve birçok Filistinli hayatını kaybetmişti. Ayrıca bugün ABD İsrail'in kuruluş yıldönümünde Tel Aviv'de bulunan büyükelçiliğini Kudüs'e taşıma kararını gerçekleştirirken İsrail'de kutlamalar düzenliyor. Bu kararın ardından şehirde gerilim yükselmeye başladı.

Ucuzluksa Kaliteyse Çeşitçe Hizmetse

UCUZLUK... KALİTE... ÇEŞİT... HİZMET...



ERDEN Markt täglich frisch...

4 HAMBURG'DA YERDEYİZ Alışverişin adresi

Erden Marketler Zinciri sizlerden aldığı güçle büyümeye devam ediyor. Eidelstedt, Steilshoop, Altona ve Osdorf'tan sonra şimdi de Neugraben'dayız.

www.erdenmarket.de info@erdenmarket.de

Ramazan - ı Şerifiniz Mübarek Olsun

Eidelstedt Steilshoop, Altona ve Neugraben da 4 marketimizle hizmetinizdeyiz.

Bizi tercih ettiğiniz için teşekkürler



RAMAZAN'a ÖZEL

Süper indirimli fiyatlarımızla sizleri marketlerimizde bekliyoruz

1 Hamburg Eidelstedt Lohkamp 11, 22523 Eidelstedt Tel.: 040 - 27 86 95 12

2 Hamburg Steilshoop Gründgenstr. 26, 22309 Steilshoop Tel.: 040 - 64 86 20 48

3 Hamburg Altona Nobistor 37 • 22767 Hamburg Tel.: 040 - 38 08 68 20

4 Hamburg Neugraben Neugraber Bahnhofstr. 10a, 21149 Hamburg Tel.: 040 - 76 96 97 20

www.erdenmarket.de info@erdenmarket.de

Geniş ürün yelpazesi  
Uygun fiyat  
Toptan ve Perakende satış

**Ararat** GmbH

Ramazan-ı Şerifiniz mübarek olsun!..

İmbiş'lere yönelik her çeşit  
Ambalaj ürünleri bulunur.



ARARAT GmbH  
Stenzelring 6, 21107 Hamburg

Tel: 040 - 31 97 73 47 Fax: 040 - 31 97 73 91

info@araratgmbh.com

www.araratgmbh.com

# Gümüş ve Yıldırım ailelerinin mutlu günü

• Türkses / HAMBURG

Hamburgun tanınmış ve başarılı işadamlarımızdan Ali Cihangir Gümüş'ün kızı Binnur Gümüş ile Durket Yıldırım'ın düğün törenine davetliler akın etti. Yaklaşık bin kişinin katıldığı düğün töreninin yapıldığı salon tıklım tıklım dolunca, havanın güzel olması ile eğlence salonu dışına kadar taşdı.

Binnur Gümüş ve Durket Yıldırım düzenlenen görkemli bir törenle hayatlarını birleştirdiler. 5 Mayıs 2018 tarihinde düzenlenen düğün törenine Gümüş ve Yıldırım ailelerinin dost ve akrabaları katıldı. Bine yakın davetlinin katıldığı düğün töreni renkli görüntülere sahne oldu. Davetlilerin alkışları arasında salona



giren genç çift ilk danslarını yaptılar. Mutlulukları gözlerinden okunan yeni evli çift şıklıklarıyla da göz kamaştırdı. Gelin ve damadın aileleri de çocuklarını bu mutlu günlerinde yalnız bırakmayan davetlilerle gece boyunca yakından ilgilenerek tebrikleri kabul ettiler.

Düğüne katılanlar da genç çiftin mutluluğunu paylaşarak gece boyunca dans ettiler. Dans ve eğlencenin hiç eksik olmadığı düğün neşe içinde geçti. Genç çift kendileri için hazırlanan düğün pastasını da birlikte kestiler. Düğün töreninde genç

çifte bol bol takı takıldı. Takı merasimi yaklaşık iki saat sürdü. Bir ömür boyu hayatı paylaşmak için evet diyen ve evliler kervanına katılan genç çift gecenin ilerleyen saatlerine kadar yakınlarıyla beraber bol bol eğlendiler.



## Ankara'ya yabancıların ilgisi artıyor

Medya takibi sistemi olan Ajans Press ve ITS Medya, yabancılar yapılan konut satış istatistiklerine dair bir rapor sundu. Yapılan araştırmada yabancılar 22 bin 234 konutun satıldığı açıklandı.

Sunduğu raporda; 2017 yılında yabancıların Türkiye'den aldığı konut sayısı 22 bin 234 olurken, söz konusu dönem için 4,6 milyar dolar ödeme yapıldı. Yabancıların geçen yıl aldığı 22 bin 234 konutun 8 bin 182'si İstanbul'da gerçekleşirken, en çok konutun burada satıldığı görüldü. Diğer tercih edilen şehirlerin başında 4 bin 707 konutla Antalya, bin 474 konutla Bursa, bin 79 konutla Yalova, 978 konutla Trabzon, 826 konutla Aydın, 817 konutla Ankara, 770 konutla Sakarya, 634 konutla Muğla, 600 konutla Mersin geldi. Türkiye geneli en çok konut alan yabancıların başında ise 3 bin 805 konut satın alımıyla Iraklılar



geldi. Konuya dair görüşlerini paylaşan Yıldırım Grup Yönetim Kurulu Başkanı Zafer Yıldırım "Her ne kadar listede ipi göğüsleyen İstanbul'da olsa; Ankara'nın şaha kalktığını görüyoruz" dedi.

**Nitelikli konut ve kaliteli yaşam cezbediyor**

Ankara'da yükselen konut projelerinin her türlü ihtiyaca cevap verdiğini anlatan Zafer Yıldırım, sözlerine şöyle devam etti: "Yapılan projeler dünya standartlarında yapılıyor. Özellikle Beytepe bölgesi bu anlamda ön plana çıkan semtlerden. Nitelikli konutların sunulmuş olduğu rezidans hizmet-

leri yerli yatırımcılar kadar yabancı yatırımcıların da ilgisini çekmeye başladı. Ankara bu anlamda ki gelişimini her geçen yıl katlayarak sürdürüyor. Ankara'nın başkent ve düzenli bir kent oluşu, seçkin üniversiteleri ile kaliteli eğitim sunması bu anlamda fark yaratıyor."

**Sağlığınız Beytepe'ye emanet**

Hayata geçecek olan Bilkent Şehir Hastanesi'nin de Beytepe'nin değerine değer katacağını anlatan Zafer Yıldırım "Beytepe seçkin üniversiteleri ile olduğu kadar, sağlık kuruluşlarına olan yakınlığı ile de fark yaratıyor. LÖSEV Lössante Hastanesi, Atatürk Hastanesi ve yeni yapılan Bilkent Şehir Hastanesi gibi sağlık kuruluşları bu anlamda Beytepe'ye değer katıyor. Beytepe; Panora ve Gordion AVM'ye olan yakınlığı ile yaşamın içinde kalmanızı sağlarken; çevre yolu Eskişehir yolu ve Konya yoluna olan merkezi konumu

ile de Ankara'dan kopmadan huzurlu yaşamın kapılarını aralıyor" ifadelerini kullandı.

**"Beytepe'de huzuru kucaklayacaksınız"**

Beytepe'de hayata geçirmiş oldukları Beyterrace projesi ile büyük ilgi gördüklerini anlatan Yıldırım Grup Yönetim Kurulu Başkanı Zafer Yıldırım "Oradaki ilgi bizi Beytepe'ye daha çok bağladı. Arsa yatırımlarımız devam ediyordu ve şu anda da hız kesmeden arsa alımlarımıza devam ediyoruz. Yıldırım Kule'yi de inşa ederken dahi Beytepe'den hiçbir şekilde elimizi çekmedik. Bir sonraki projemizin Beytepe olduğunu planlamıştık. Yıldırım Kule'de satış pazarlama tanıtım kiralama da son aşamadayız. Tahminen Haziran -Temmuz ayı içerisinde Beytepe'ye geri dönüp projeyi geliştirdiğimiz bölgede konut inşaatına başlayacağız" açıklamasında bulundu.

## Hamburg tarihinde ilk kez küme düştü

BERLİN (AA) - Almanya Birinci Futbol Ligi'nin (Bundesliga) 34. ve son haftasında oynanan karşılaşmada Hamburg, sahasında Borussia Mönchengladbach'ı 2-1 yenmesine rağmen sezonu 17. sırada bitirerek küme düştü.

Volkspark Stadı'nda oynanan Hamburg-Borussia Mönchengladbach karşılaşmasının ilk yarısı 11. dakikada Aaron Hunt (penaltıdan) ve 28. dakikada Josip Drmic'in attığı gollerle 1-1 berabere tamamlandı.

Maçın 63. dakikasında Lewis Holtby ile bir gol daha bulan ev sahibi ekip, rakibini 2-1 mağlup etti. Maçın uzatma dakikalarında kale arkası tribünde bulunan bir grup Hamburglu taraftarın sahaya meşale atması nedeniyle mücadele bir süre durdu. Sahaya polis ve güvenlik güçleri girdi. Olayların sona ermesinin ardından hakem Felix Brych maç yeniden başlattı, ardından da karşılaşmanın bitiş düdüğünü çaldı.

Yaklaşık 55 yıl önce Bundesliga'nın kuruluşunda yer alan takımlar arasında bulunan Hamburg tarihinde ilk kez küme düştü.

Sezonu 31 puanla 17. sırada tamamlayan Hamburg ile 22 puan toplayarak puan cetvelinde 18. sırada yer alan Köln gelecek sezon İkinci Lig'de mücadele edecek.



**„Adı da başka, tadı da başka“**



**Yayla ve Fulya ürünlerini bütün marketlerden ısrarla isteyiniz!..**

**PAŞA LEBENSMITTEL GmbH - Yayla ve Fulya Kuzey Almanya Baş Bayii:  
Großmarkt Hamburg • Stand F 230 + 250 • Banksstr. 28 • 20097 Hamburg  
Tel.: 040 / 32 52 71 51 - 52 • Fax: 040 / 32 52 71 53**

Hamburg  
Wandsbek'de



# Köz Adana

Holzkohle Grill Restaurant

Adana Kebap yemek için Adana'ya gitmenize gerek yok.  
Çünkü; Adana'yı Hamburg'a getirdik.



Ramazanı Şerifiniz  
mübarek olsun

Mehmet Aydın



Lüks ve nezih bir ortamda Anadolu mutfağının eşsiz lezzetini keşfedeceğiniz Köz Adana Restoranı, geçmişin zerafetini ve günümüzün modernitesiyle yeniden tanımlıyor. Kömür ateşinde ızgara keyfinden ızgara çeşitlerine, soğuk-sıcakmeze çeşitlerinden tatlılara kadar Türk mutfağının 1001 çeşit lezzetini Köz Adana Restoranının sıcak ve farklı atmosferinde keşfedin. Güler yüzlü ve deneyimli personelimizle siz de bu farkı fark edin...



130 kişiye kadar davetlerinizi  
restorantımızda gerçekleştirebilirsiniz



Brunch  
**12,90**



## RAMAZAN MENÜLERİ

### Menü 1

**Adana Kebap, Çorba,**  
Salata, Ezme & Cacık,  
0,33l İçecek, Sütlaç, Çay

**18,90 €**

### Menü 2

**Tavuk Pırzola, Çorba,**  
Salata, Ezme & Cacık,  
0,33l İçecek, Sütlaç, Çay

**19,90 €**

### Menü 3

**Dana Şiş, Çorba,**  
Salata, Ezme & Cacık,  
0,33l İçecek, Sütlaç, Çay

**20,90 €**

### Menü 4

**Karışık Izgara, Çorba,**  
Salata, Ezme & Cacık,  
0,33l İçecek, Sütlaç, Çay

**22,90 €**

**HER CUMARTESİ, PAZAR ve TATİL GÜNLERİ (BRUNCH) AÇIK BÜFE KAHVALTI**

